



中国沿海港口航道图

# 改正通告

第 29 期(总第 510 期)

项数(601-622)

2011 年 7 月 18 日

---

## 目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

---

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

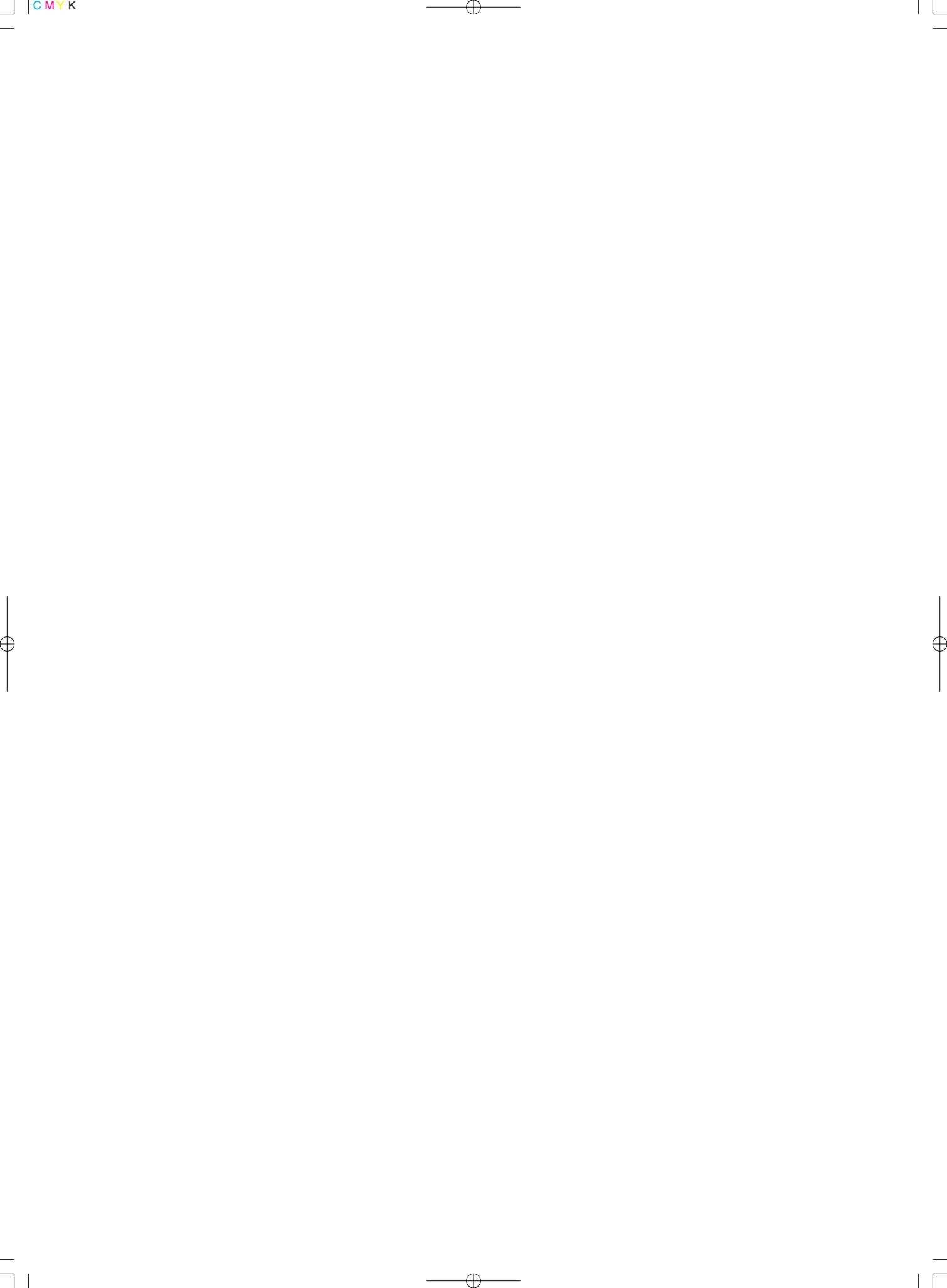
广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





# CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.29(Total No.510)

Notice No. 601-622

18 July 2011

---

## CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

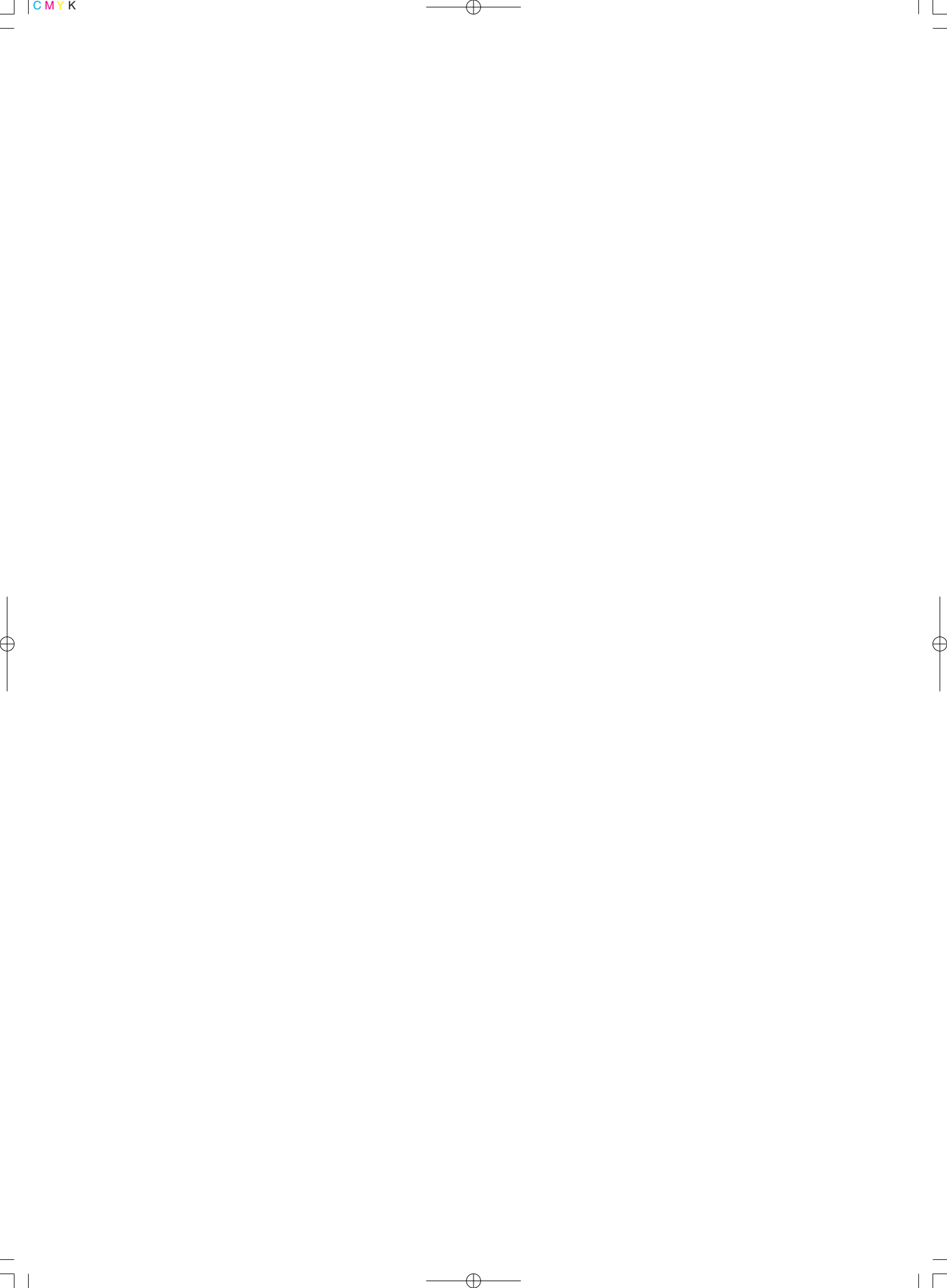
---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



# 说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

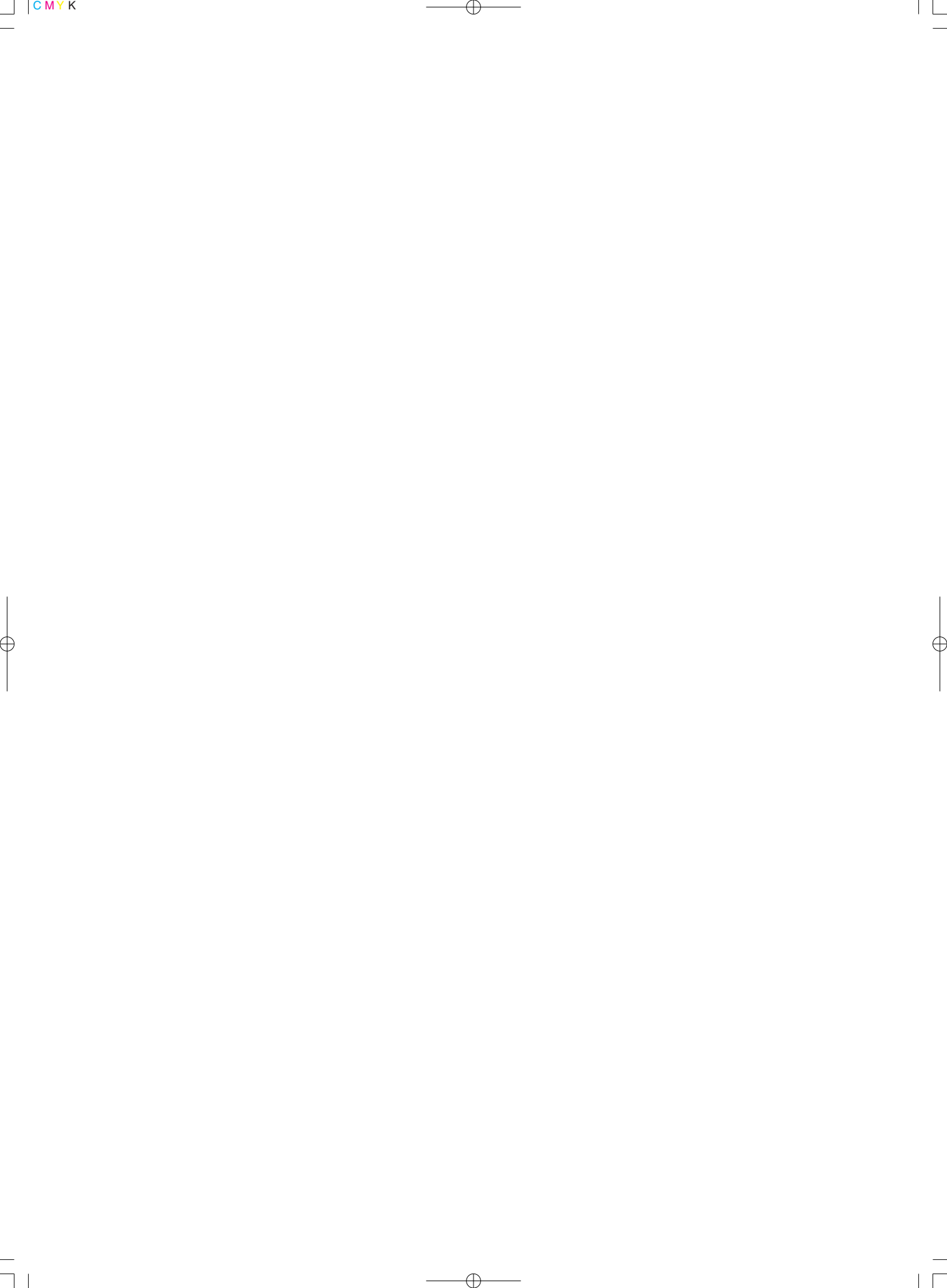
(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

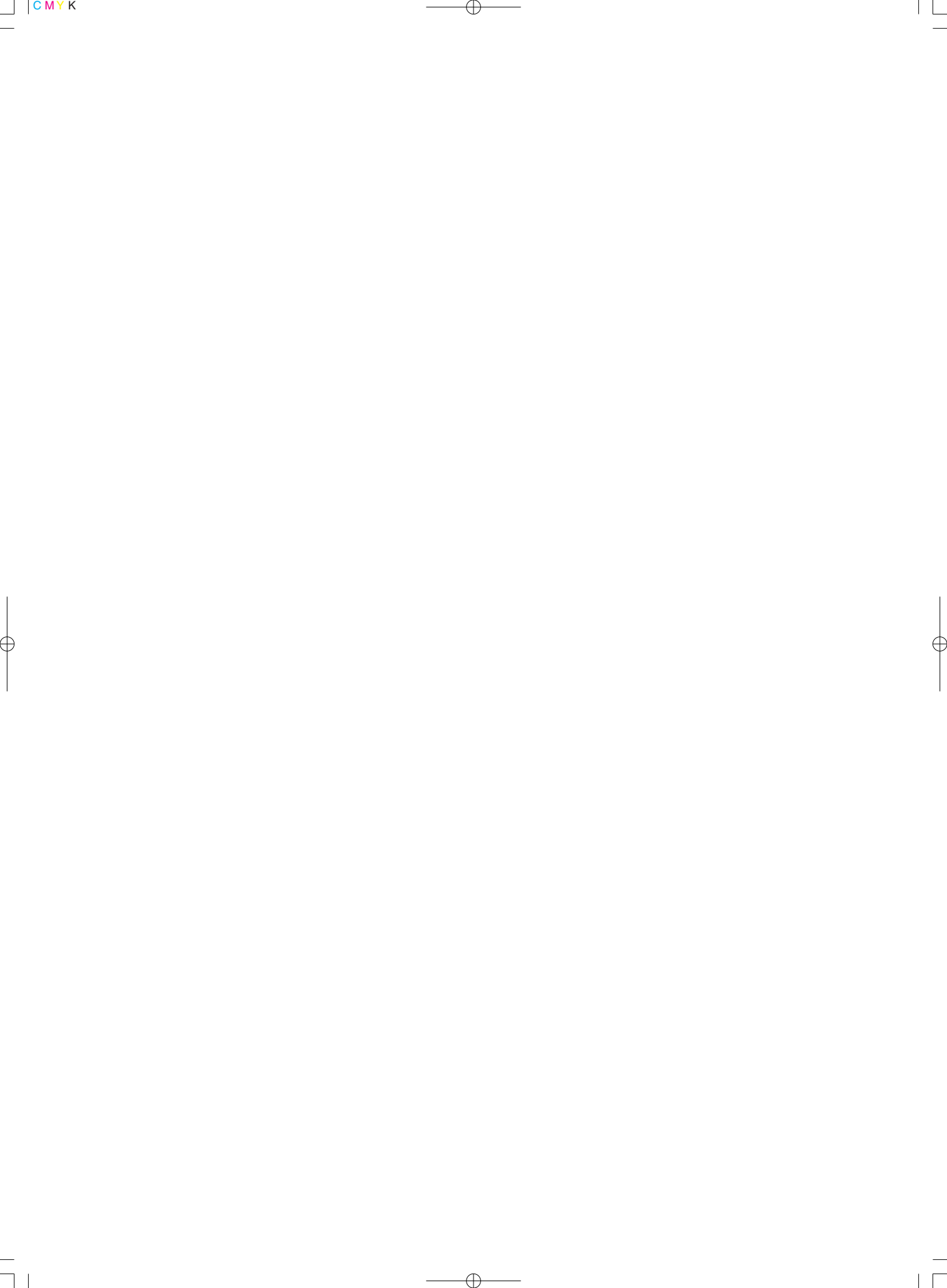
五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度( $^{\circ}$ )、分( $'$ )、秒( $''$ )、海里(M)、千米(km)、米(m)。



## Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
  - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
  - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



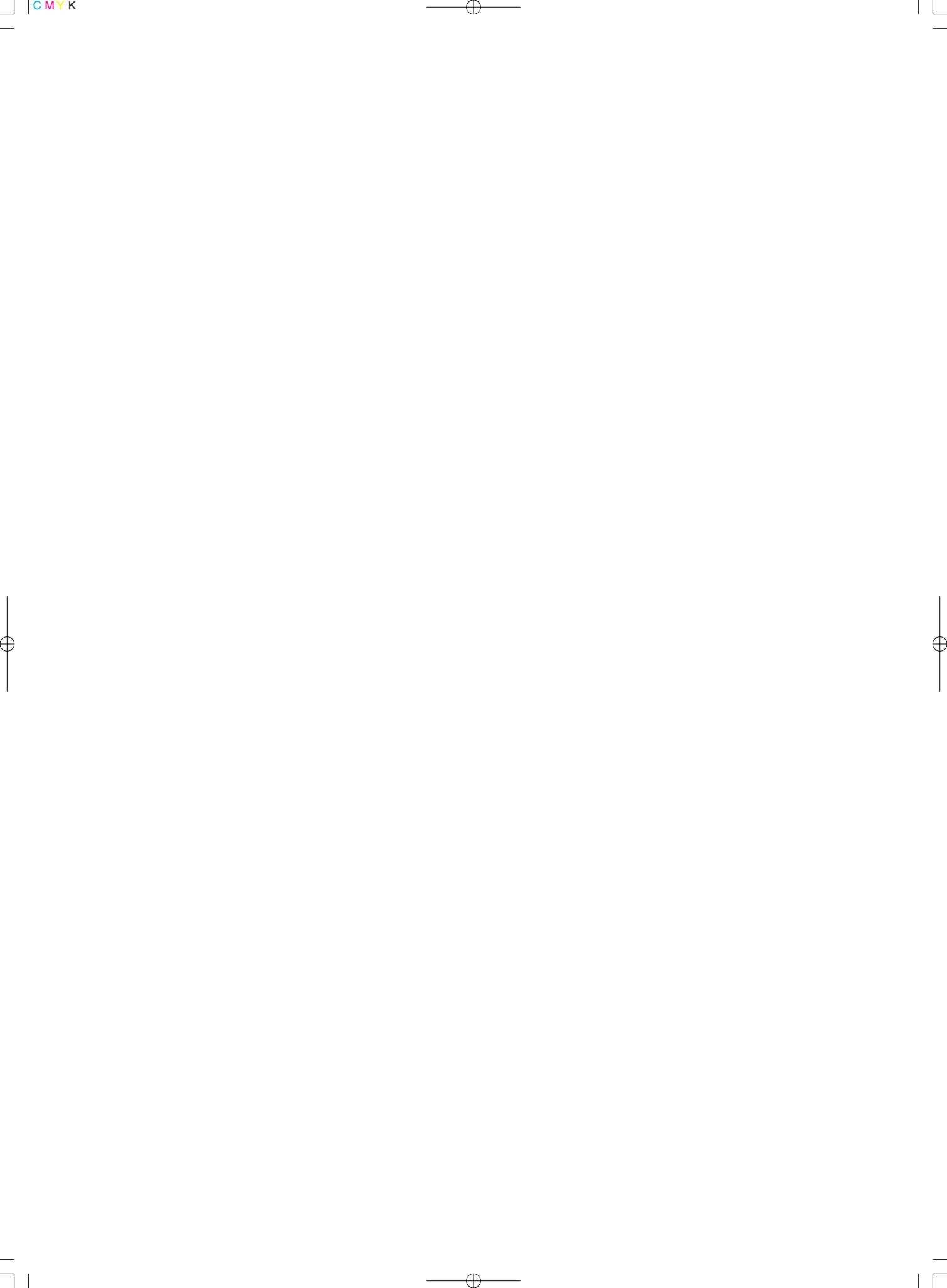


## 通 知

自即日起,中华人民共和国海事局不再出版《大鹏湾》(图号为 84101)、《盐田港区至蛇口港区》(图号为 80506)纸海图和电子海图,用户如有需要,请与香港特别行政区政府海事处海道测量部联系购买《大鹏湾》(图号为 HK3001)、《香港水域》(图号为 HK7501)。特此通知。

## Notices

Since this date, The People's Republic of China Maritime Safety Administration is no longer published "Dapeng Bay"(Chart No.84101) "Yantian Harbor To Shekou Port" (Chart No.80506) paper chart and electronic chart, if the user needs, please contact the government of the Hongkong Special Administrative Region the Hydrographic Department to purchase "Dapeng Bay" (Chart No.HK3001), "Waters of Hongkong" (Chart No.HK7501). It is hereby notified.



# 索引

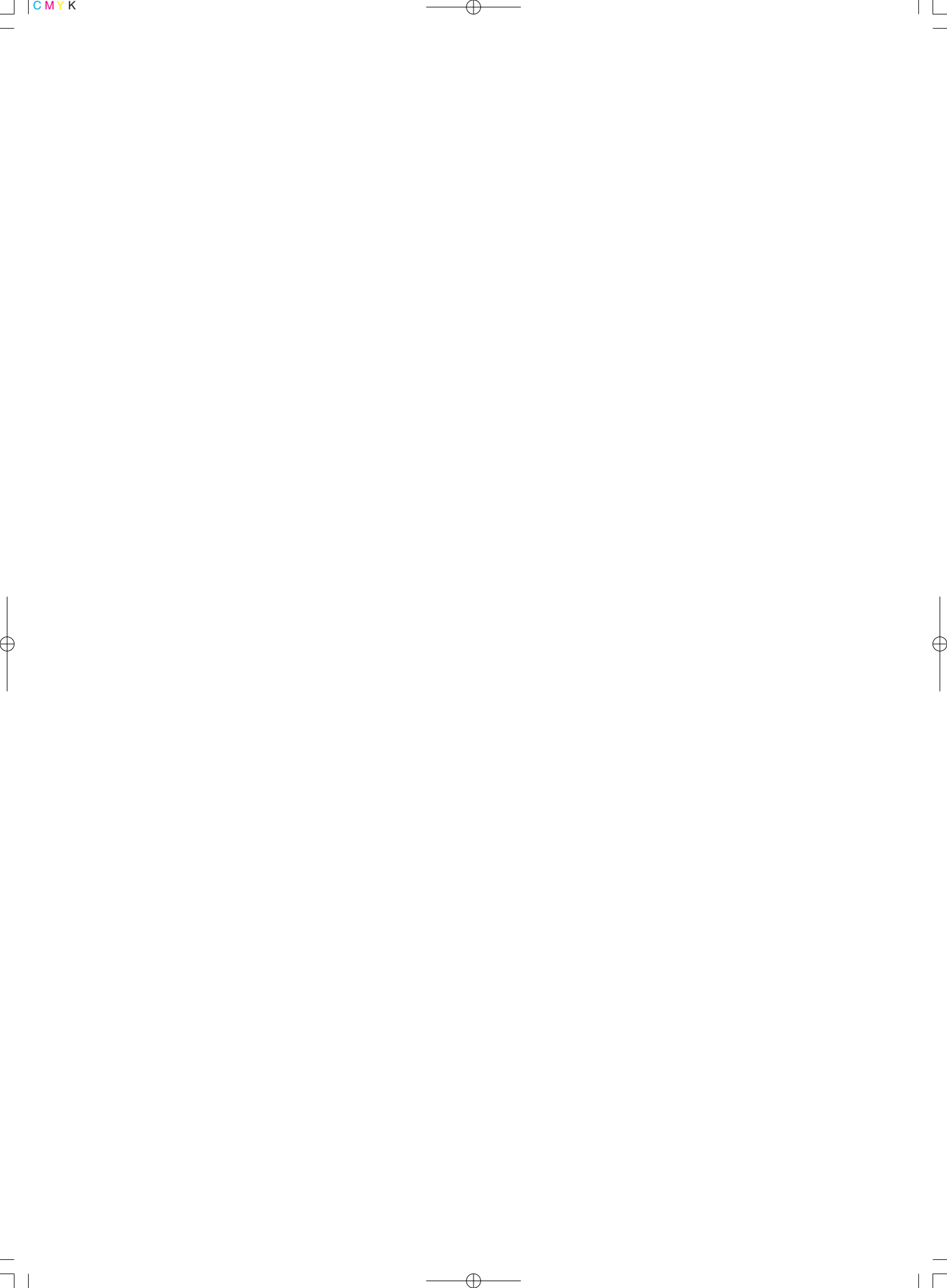
## INDEX

### 1、地理区域索引

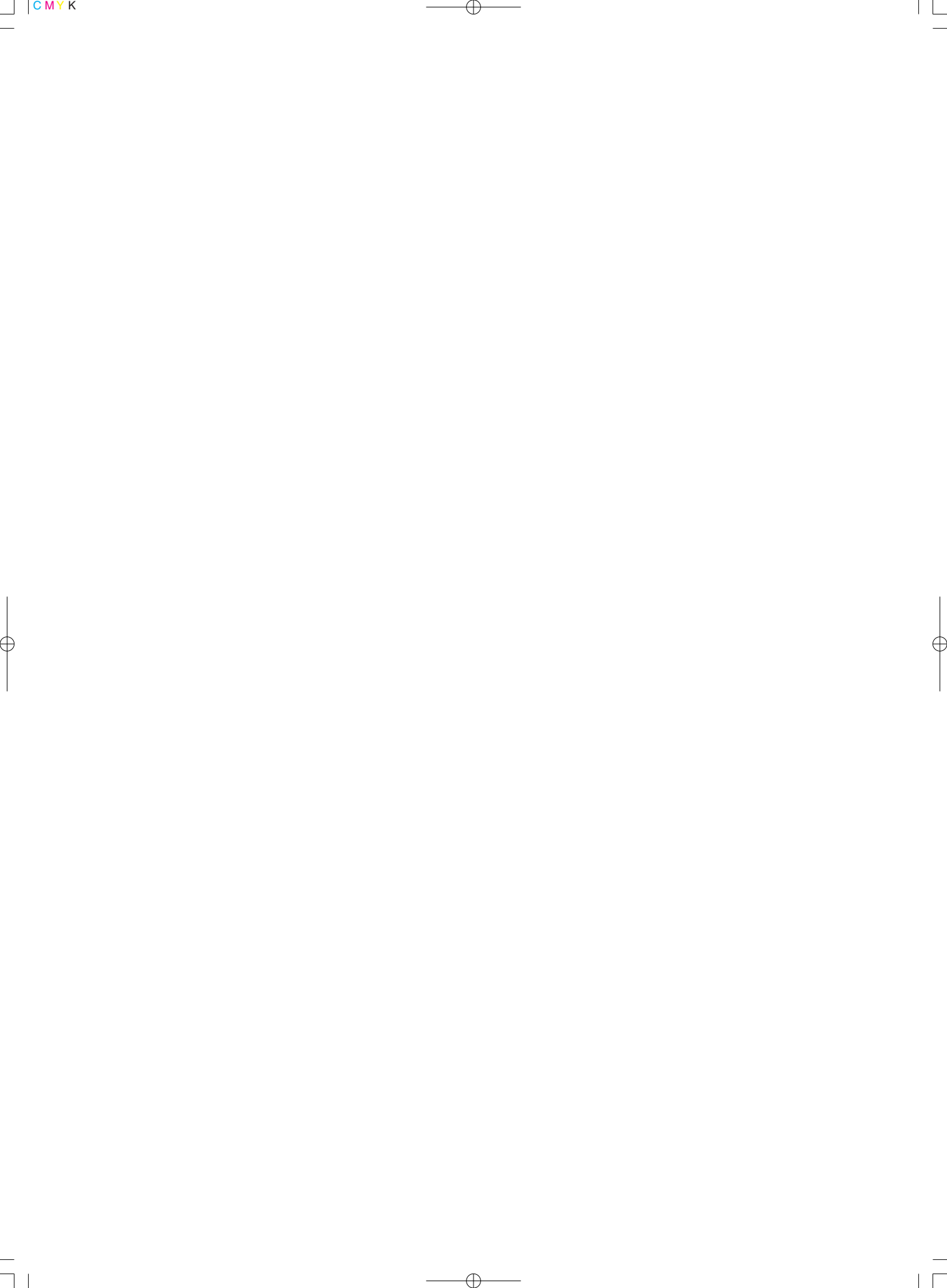
#### GEOGRAPHICAL INDEX

---

渤海 BOHAI SEA	唐山港 Tangshan Port	(601)、(602)
黄海 Yellow Sea	连云港港 Lianyungang Port	(611)、(612)、(613)
	扁担港东北方 Biandan Port Northeastwards	(603)
东海 EAST CHINA SEA	舟山群岛 Zhoushan Islands	(604)、(605)、(614)、(615)
	宁波港 Ningbo Port	(616)
	南日岛北方 Nanri Island Northward	(617)
	湄州湾 Meizhou Bay	(606)
	泉州湾 Quanzhou Bay	(607)、(618)
	厦门港 Xiamen Port	(619)
南海 SOUTH CHINA SEA	珠江口 Zhujiangkou	(620)、(621)、(622)
	新图补改 Corrections to latest chart	(608)
	更正 Correction	(609)







# 改正通告

## Charts Correcting Notices

### 601. 渤海 唐山港 京唐港区——灯桩移位

Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Lightbeacon

在 39°12'15".5N、119°01'39".8E 处的京唐港东堤 4 号灯桩移位至 39°11'52".4N、119°01'42".2E，其它不变。

The light-beacon in position 39°12'15".5N、119°01'39".8E has been moved to 39°11'52".4N、119°01'42".2E。

图 号 20301〔2010-508〕 20302〔2010-350〕

Chart 20301〔2010-508〕 20302〔2010-350〕

资料来源 津 2011 年标通字 027 号

Source Tianjin Aids 027/2011

### 602. 渤海 唐山港 京唐港区——设置灯桩

Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Lightbeacon

在下列位置处加绘灯桩：

Lightbeacon have been set up in the following positions:

名 称	位 置	内 容
Name	Position	Characteristic
(1)京唐港东堤 5 号灯桩	39°12'58".0N、119°03'44".1E	★闪 3s11m3M
(2)京唐港东堤 6 号灯桩	39°14'03".5N、119°05'46".0E	★等明暗 4s11m3M

图 号 20301〔2010-601〕 20302〔2010-601〕

Chart 20301〔2010-601〕 20302〔2010-601〕

资料来源 津 2011 年标通字 027 号

Source Tianjin Aids 027/2011

### 603. 黄海 扁担港东北方——设置 AIS 航标

Yellow Sea – Biandan Port Northeastwards – AIS

在 34°14'30".2N、120°32'13".1E 处的滨海南 H2 测风塔灯桩上加绘“○AIS”。

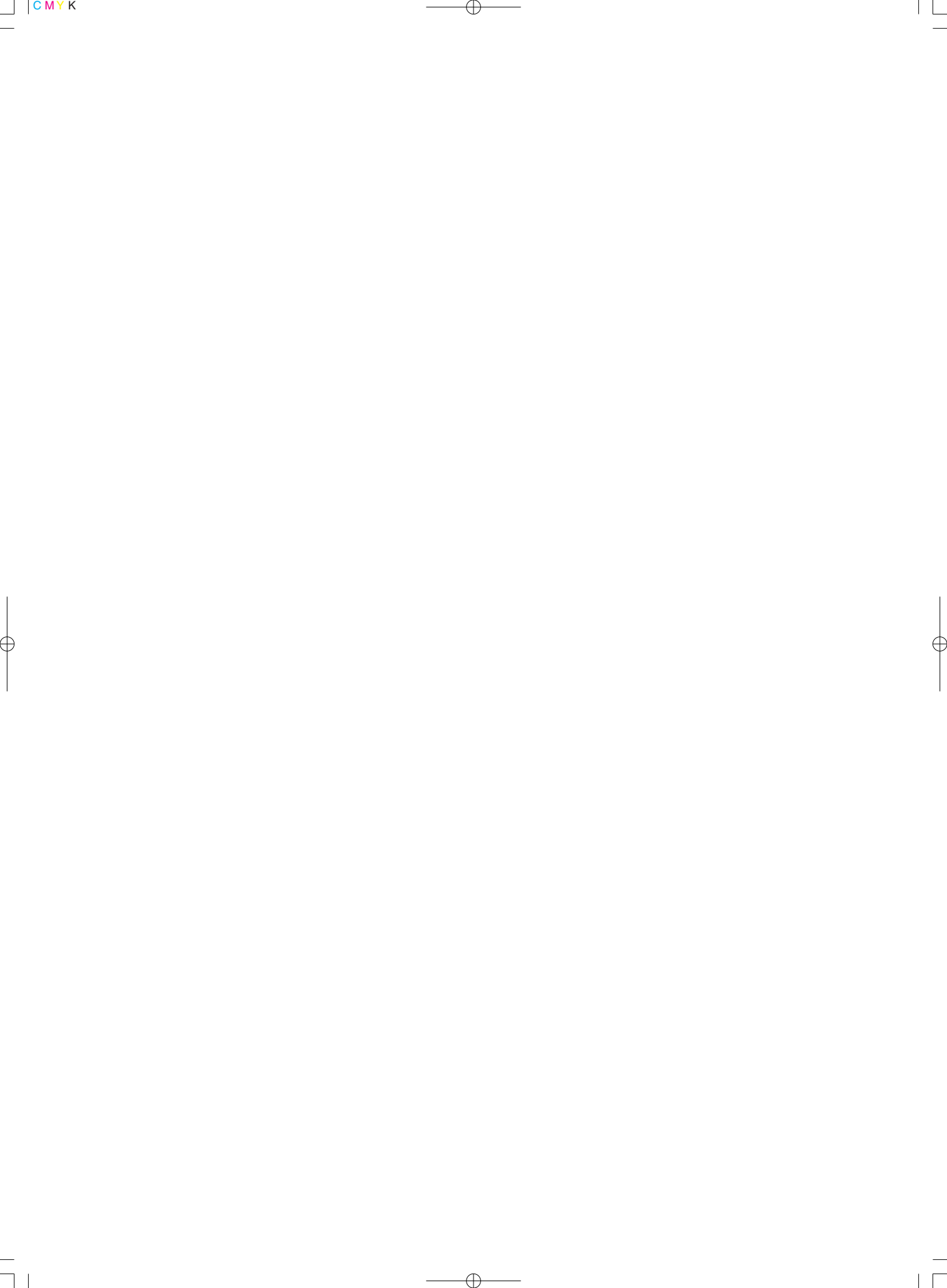
Insert "○AIS" in 34°14'30".2N、120°32'13".1E.

图 号 40211〔2011-563〕

Chart 40211〔2011-563〕

资料来源 沪 2011 年航标字 067 号

Source Shanghai Aids 067/2011





604.东海 舟山群岛——撤除灯浮标

East China Sea – Zhoushan Islands – Buoyage

撤除 29°46'23".5N、122°00'48".4E 处的佛渡 4 号灯浮标。

Delete Fodu No.4 light-buoy in position 29°46'23".5N, 122°00'48".4E.

图 号 52001〔2011-586〕 52131〔2011-478〕

Chart 52001〔2011-586〕 52131〔2011-478〕

资料来源 沪 2011 年航标字 066 号

Source Shanghai Aids 066/2011

605.东海 舟山群岛——设置灯浮标

East China Sea – Zhoushan Islands – Buoyage

在 29°42'59".7N、122°18'37".9E 处加绘虾峙南灯浮标,内容为“ 甚快(6)+长闪 10s ”。


Insert " 甚快(6)+长闪 10s" in position 29°42'59".7N, 122°18'37".9E.

图 号 50311〔2011-586〕 52141〔2010-1205〕 2308〔2011-586〕(图上不改)

Chart 50311〔2011-586〕 52141〔2010-1205〕 2308〔2011-586〕(With chart unchanged)

资料来源 沪 2011 年航标字 067 号

Source Shanghai Aids 067/2011

606.东海 湄洲湾——设置灯浮标

East China Sea – Meizhou Bay – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Insert light-buoy in the following positions:




名 称	位 置	内 容
Name	Position	Characteristics
(1)湄洲湾 605 号灯浮标	25°10'20".2N、118°59'16".0E	 甚快(9)10s
(2)湄洲湾 607 号灯浮标	25°10'44".5N、118°59'00".0E	 黄黑黄 闪(2)红 6s
(3)泰 1 号灯浮标	25°10'15".0N、118°59'00".0E	 快(3)10s 黑黄黑

图 号 60601〔2011-587〕 60602〔2011-587〕

Chart 60601〔2011-587〕 60602〔2011-587〕

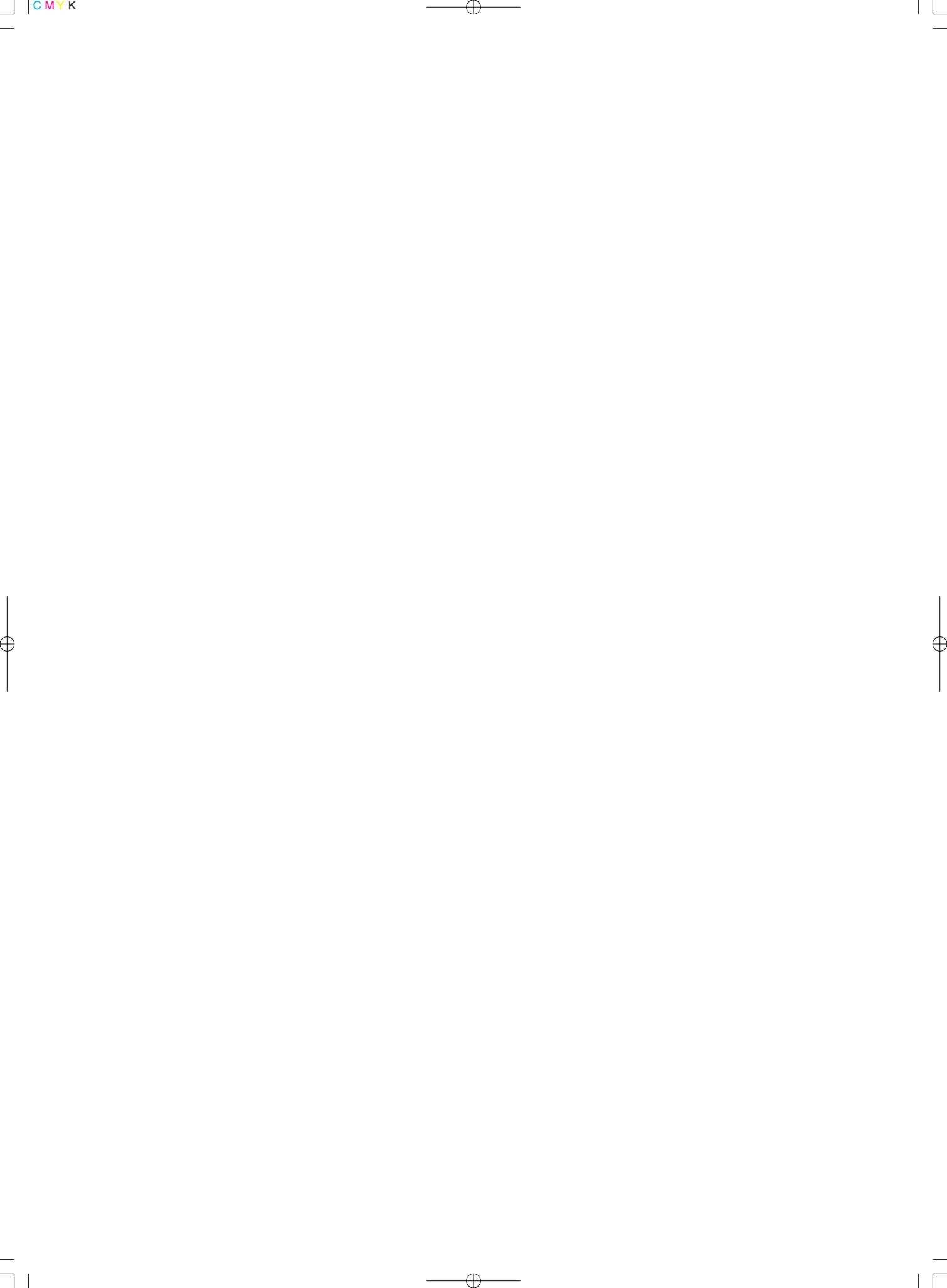
资料来源 沪 2011 年航标字 063 号

Source Shanghai Aids 063/2011



607.东海 泉州湾——设置灯浮标

East China Sea – Quanzhou Bay – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:



Insert light-buoy in the following positions:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)泉州湾 6A 号灯浮标	24°48'33".5N、118°45'54".6E	(6A)  闪红 4s(同闪) 雷康(M)
(2)泉州湾 6B 号灯浮标	24°48'36".5N、118°45'43".1E	(6B)  闪红 4s(同闪)
图号 60701〔2011-544〕		
Chart 60701〔2011-544〕		
资料来源 沪 2011 年航标字 065 号		
Source Shanghai Aids 065/2011		

### 608.新图补改

Corrections to latest chart

84217(原图号 80836)根据 2011 年《改正通告》第 25 期 530 项内容改正。

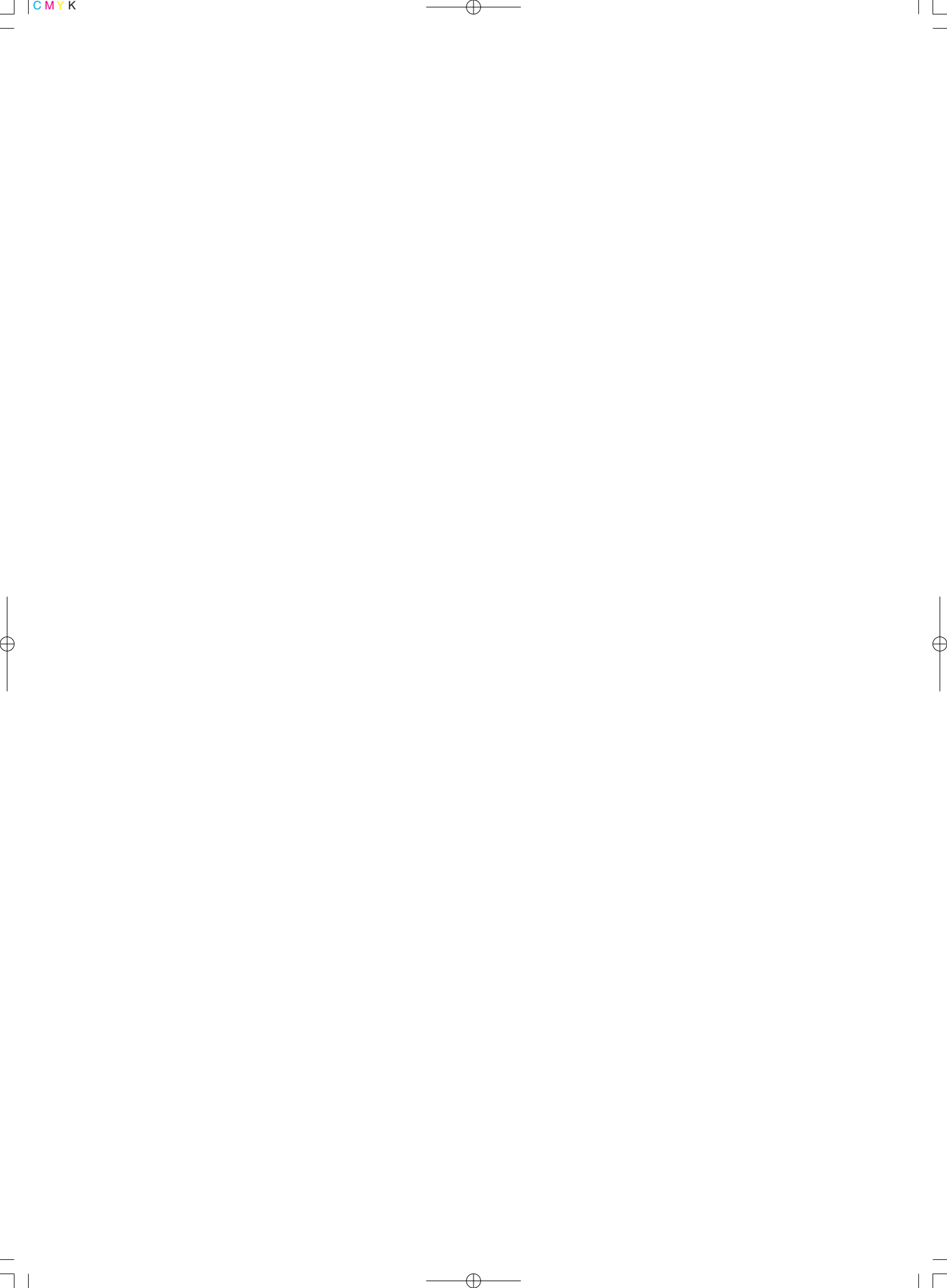
### 609.更正

Correction

改正通告第 21 期 404 项原图号改为 1302〔2011-403〕、30301〔2011-5〕、30302〔2011-5〕、30303〔2011-406〕、34181〔2010-1152〕、35001〔2011-371〕;

第 22 期 436 项原图号改为 36122〔2011-439〕,439 项原图号改为 36122〔2011-139〕;

第 23 期 475 项原图号改为 1302〔2011-407〕、10122〔2011-391〕、12003〔2011-〕、12335〔2011-3〕、34181〔2011-404〕、12312〔2011-191〕、12333〔2011-3〕



# 临时通告



## Temporary Notices

### 610. 黄海 连云港港——设置灯浮标(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage(T)

在下列位置处临时设置灯浮标:

Temporarily set up the following light-buoys:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)39-1 号灯浮标	34°44'26".0N、119°30'23".6E	(39-1)  快绿
(2)41-1 号灯浮标	34°44'24".7N、119°29'47".1E	(41-1)  快绿
图 号	41101 41111 41112	
Chart	41101 41111 41112	
资料来源	沪 2011 年航标字 067 号	
Source	Shanghai Aids 067/2011	

### 611. 黄海 连云港港——灯浮标移位(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage(T)

下列灯浮标位置临时调整,其它均不变:

The following light-buoys are temporarily moved positions:

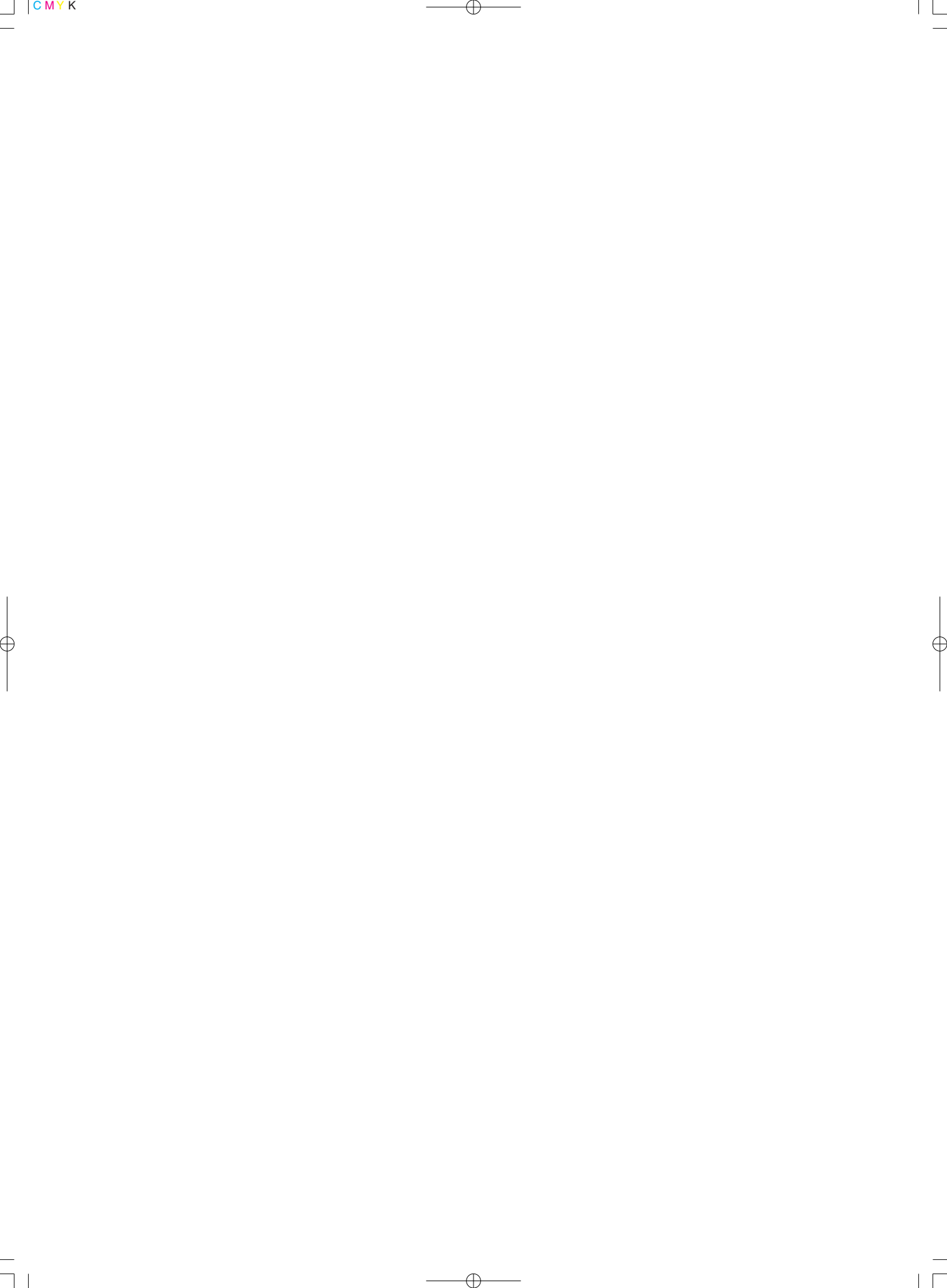
名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New Position
(1)31 号灯浮标	34°46'07".4N、119°34'44".3E	34°46'10".3N、119°34'42".5E
(2)33 号灯浮标	34°45'40".2N、119°33'39".4E	34°45'43".1N、119°33'37".6E
图 号	41101 41111	
Chart	41101 41111	
资料来源	沪 2011 年航标字 067 号	
Source	Shanghai Aids 067/2011	

### 612. 黄海 连云港港——撤除灯浮标(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage(T)

临时撤除下列灯浮标:

Temporarily delete the following light-buoys:




名 称	位 置		
Name	Position		
(1)39 号灯浮标	34°44'22".8N、119°30'23".6E		
(2)41 号灯浮标	34°44'21".5N、119°29'47".1E		
图 号	41101	41111	41112
Chart	41101	41111	41112
资料来源	沪 2011 年航标字 067 号		
Source	Shanghai Aids 067/2011		

613. 黄海 连云港港——设置 AIS 虚拟航标(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – AIS(T)

在下列位置处临时设置 AIS 虚拟航标:

AIS virtual navigation marks have been established temporarily in the following positions:

(1)连云港 39 号灯浮标 34°44'22".8N、119°30'23".6E (39)  V-AIS


(2)连云港 41 号灯浮标 34°44'21".5N、119°29'47".1E (41)  V-AIS

图 号 41101 41111 41112

Chart 41101 41111 41112

资料来源 沪 2011 年航标字 066 号

Source Shanghai Aids 066/2011

614. 东海 舟山群岛 嵎泗列岛——撤除虚拟航标

East China Sea – Zhoushan Islands – Shengsi Islands – AIS

撤除 30°41'02".3N、122°32'24".2E 处的 HUANG LONG CHEN(黄龙沉)AIS 虚拟航标。

Delete HUANG LONG CHEN AIS virtual navigation mark in 30°41'02".3N, 122°32'24".2E.

图 号 52001 52131

Chart 52001 52131

资料来源 沪 2011 年航标字 066 号

Source Shanghai Aids 066/2011

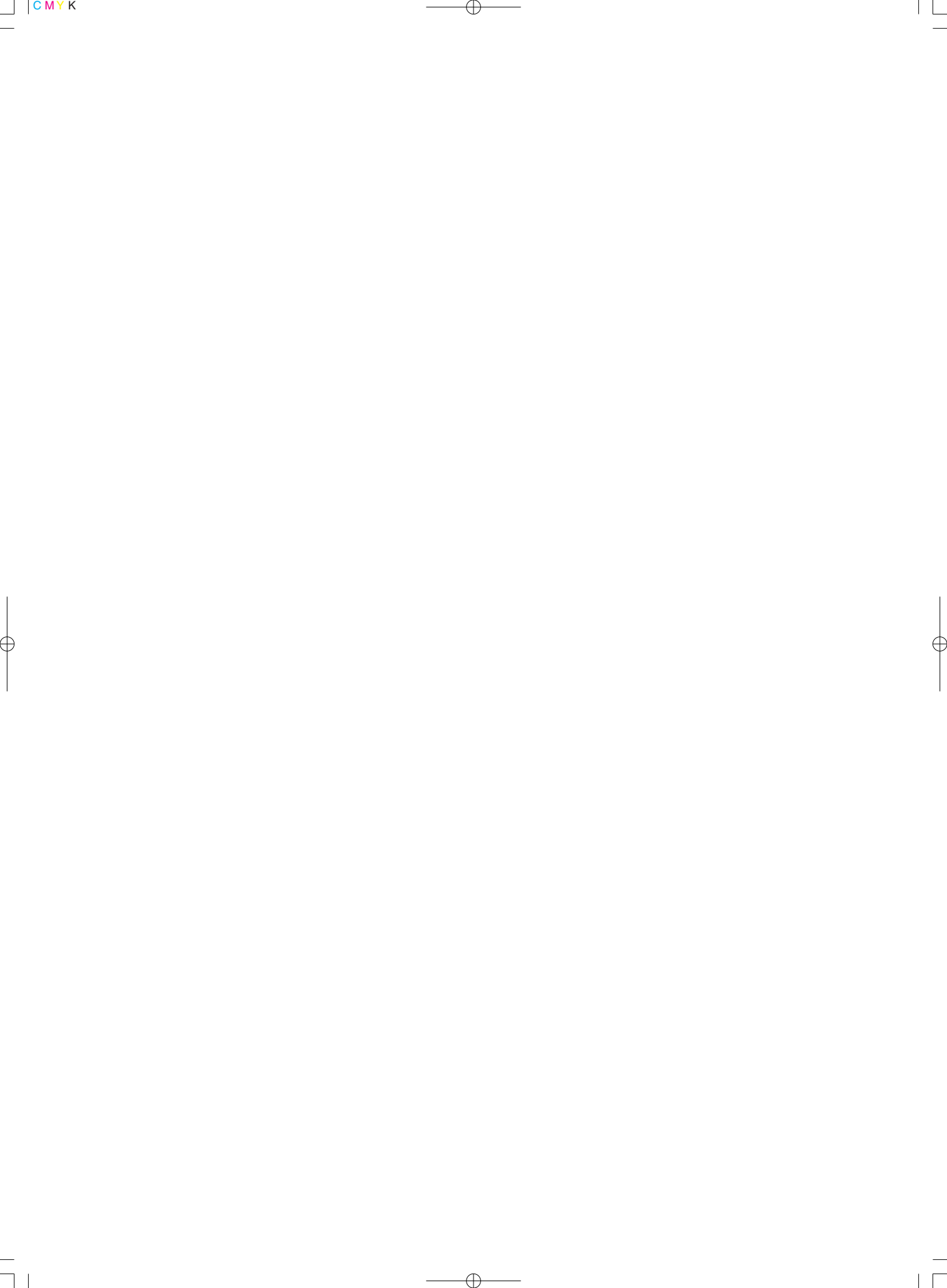
615. 东海 舟山群岛 嵎泗列岛——撤除灯浮标

East China Sea – Zhoushan Islands – Shengsi Islands – Buoyage

撤除下列位置处的临时灯浮标:

Delete the following temporary emergency wreck marking light-buoys:

名 称	位 置
Name	Position





(1)黄龙沉 3 号灯浮标 30°41'16".7N、122°32'47".5E

(2)黄龙沉 4 号灯浮标 30°40'49".9N、122°32'06".2E

图 号 52001 52131

Chart 52001 52131

资料来源 沪 2011 年航标字 066 号

Source Shanghai Aids 066/2011

### 616.东海 宁波港——设置灯桩(临)

East China Sea – Ningbo Port – LightBeacon (T)

在下列位置处临时新设灯桩:

Lightbeacons have been set up temporarily in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)大榭二桥临 1 号灯桩	29°54'35".7N、121°55'31".4E	✕莫(C)黄 12s4.5m3M(同闪) ★ 莫
(2)大榭二桥临 2 号灯桩	29°54'37".7N、121°55'30".5E	✕莫(C)黄 12s4.5m3M(同闪) ★ 莫
(3)大榭二桥临 3 号灯桩	29°54'42".1N、121°55'41".6E	✕莫(C)黄 12s4.5m3M(同闪) ★ 莫
(4)大榭二桥临 4 号灯桩	29°54'44".3N、121°55'40".1E	✕莫(C)黄 12s4.5m3M(同闪) ★ 莫

图 号 50311

Chart 50311

资料来源 沪 2011 年航标字 064 号

Source Shanghai Aids 064/2011

### 617.东海 南日岛北方——海底管道铺设(临)

East China Sea – Nanri Island Northward – Submarine Pipe Laying(T)

自 2011 年 7 月 10 日至 11 月 10 日,在南日岛北方,以下七个作业区内进行莆田市秀屿区海岛村跨海海底输水管道铺设工程施工作业:

From 10 July to 10 November 2011,submarine pipe line laying work is in progress in the following areas:

作业区一(南日岛-小日,由以下四点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 1:(Nanri island to xiaori, join the following positions and extend 500m in each side)

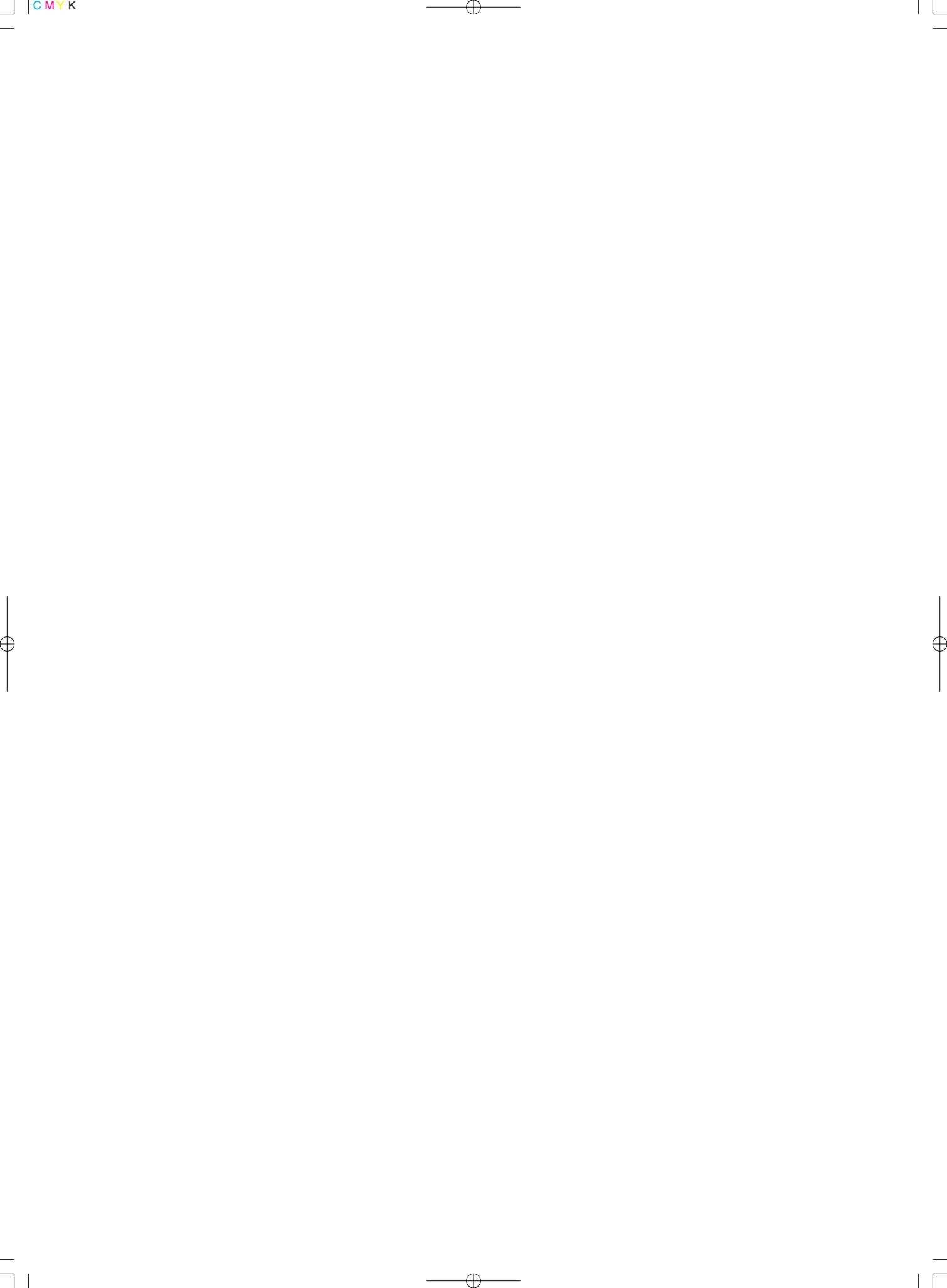
a.25°14'46".0N、119°29'00".0E

b.25°15'04".8N、119°28'59".2E

c.25°16'08".8N、119°30'01".3E

d.25°16'26".4N、119°30'33".1E

作业区二(小日-鳌屿,由以下三点的连线左右各 500 米水域范围内):



Working Area 2:(Xiaori to Aoyu, join the following positions and extend 500m in each side)

e.25°16'16".5N、119°31'08".5E

f.25°15'36".1N、119°31'44".5E

g.25°15'54".0N、119°34'02".9E

作业区三(鳌屿-西罗盘,由以下四点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 3:(Aoyu to Xiluopan, join the following positions and extend 500m in each side)

h.25°15'50".7N、119°34'02".6E

i.25°15'25".9N、119°34'15".9E

j.25°15'16".9N、119°34'17".6E

k.25°14'59".4N、119°34'39".2E

作业区四(西罗盘-东罗盘,由以下两点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 4:(Xiluopan to Dongluopan, join the following positions and extend 500m in each side)

l.25°14'53".1N、119°34'56".0E

m.25°14'44".3N、119°35'17".2E

作业区五(东罗盘-赤山,由以下五点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 5:(Dongluopan to chishan, join the following positions and extend 500m in each side)

n.25°14'44".3N、119°35'17".2E

o.25°14'53".3N、119°35'37".8E

p.25°15'31".5N、119°36'17".2E

q.25°15'42".1N、119°36'46".2E

r.25°15'34".8N、119°37'20".1E

作业区六(湖尾-黄瓜,由以下三点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 6:(Huwei to huanggua, join the following positions and extend 500m in each side)

s.25°17'28".3N、119°19'20".7E

t.25°18'37".1N、119°20'14".7E

u.25°18'42".6N、119°20'14".1E

作业区七(鹅头-东筲杯,由以下三点的连线左右各 500 米水域范围内):

Working Area 7:(e'tou to Donggaobei, join the following positions and extend 500m in each side)

v.25°19'19".7N、119°15'30".0E

w.25°20'40".9N、119°16'19".2E

x.25°21'06".6N、119°16'01".1E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。过往船舶应加强瞭望,谨慎驾驶,尽量远离作业水域,并注意收听播发的航行警告。禁止无关船舶进入施工作业区域

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels without permit are not allowed to enter the working area.

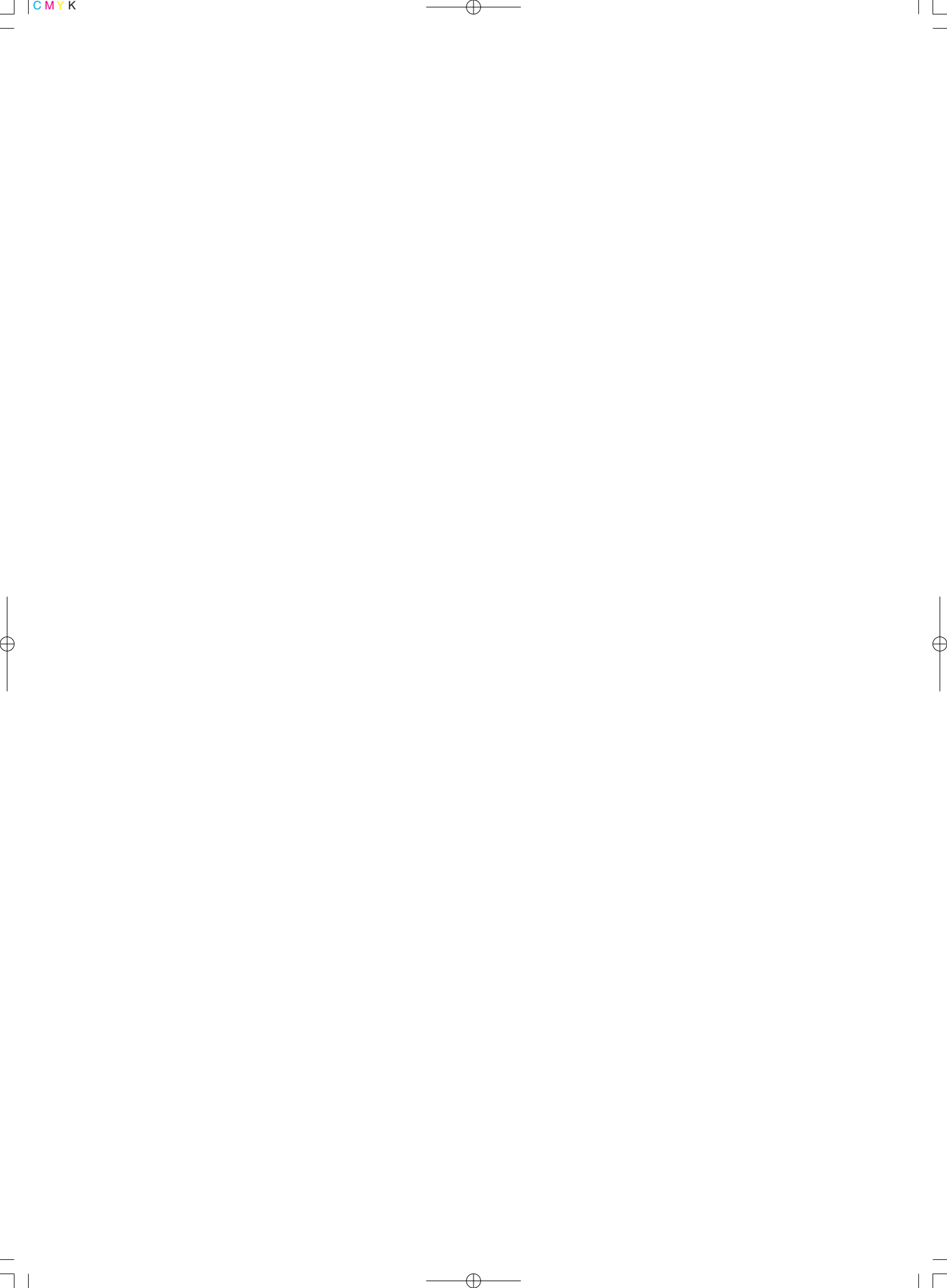



图 号 60401 60411 60501  
Chart 60401 60411 60501  
资料来源 闽海事莆航(2011)007 号  
Source Putian Navigation Notice 007/2011

618.东海 泉州湾——撤除灯浮标

East China Sea – Quanzhou Bay – Buoyage  
撤除 24°48'33".1N、118°45'55".8E 处的港心礁临时灯浮标。  
Delete Gangxinjiao light-buoy(T) in position 24°48'33".1N、118°45'55".8E.

图 号 60701 60702  
Chart 60701 60702  
资料来源 沪 2011 年航标字 065 号  
Source Shanghai Aids 065/2011

619.东海 厦门港——设置灯浮标(临)

East China Sea – Xiamen Port – Buoyage (T)  
在 24°34'18".3N, 118°20'25".2E 处临时新设大嶝码头灯浮标, 内容为: “莫(0)黄 12s”。


Set up "莫(0)黄 12s" in position 24°34'18".3N, 118°20'25".2E.

图 号 64431 65131  
Chart 64431 65131  
资料来源 沪 2011 年航标字 066 号  
Source Shanghai Aids 066/2011

620.南海 珠江口——建水闸施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Construction(T)

自 2011 年 7 月 2 日至 2012 年 6 月 30 日, 在深圳沙井河与东宝河交界处沙井河口, 即以下四点连线范围内进行建水闸施工:

From 2 July 2011 to 30 June 2012, construction is in progress within an area bounded by the following positions:

- (1) 22°46'12"N、113°47'15"E
- (2) 22°46'16"N、113°47'21"E
- (3) 22°46'13"N、113°47'24"E
- (4) 22°46'07"N、113°47'19"E

过往船舶应加强瞭望, 谨慎航行。联系电话: 13828817732。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.: 13828817732.

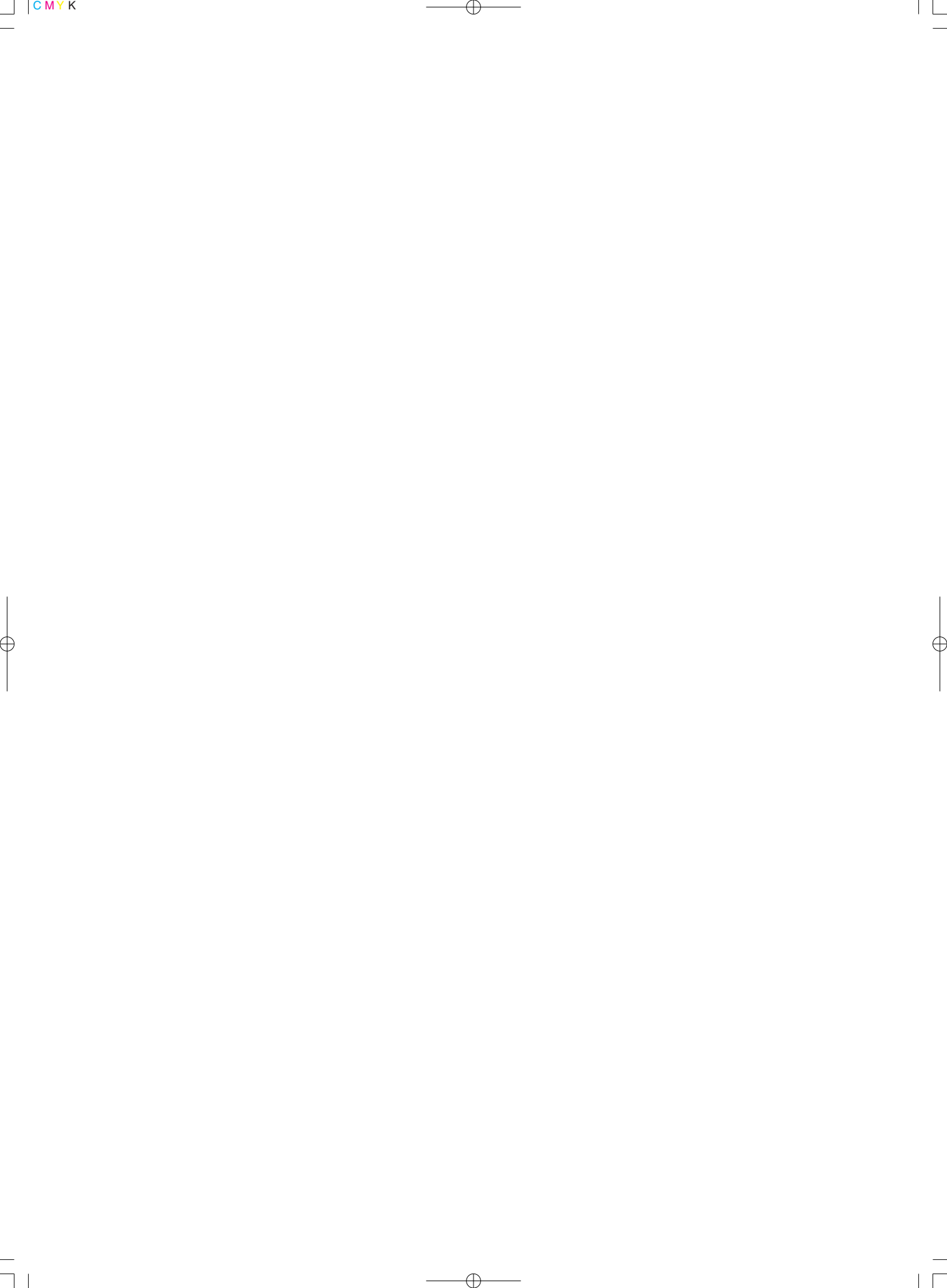


图 号 80801  
Chart 80801  
资料来源 深海事航字(2011)054 号  
Source Shenzhen Navigation Notice 054/2011

#### 621.南海 珠江口 伶仃航道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

自 2011 年 6 月 29 日至 12 月 31 日,在伶仃航道 35 号灯浮以东,即以下四点连线范围内进行采沙作业:

From 29 June to 31 December 2011, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

- (1)22°35'17".0N、113°44'38".1E
- (2)22°35'17".0N、113°44'56".1E
- (3)22°34'35".0N、113°45'14".1E
- (4)22°34'35".0N、113°44'56".1E

作业船均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标(灯)。航经船舶应加强瞭望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 84213 84214 84226 84230  
Chart 80801 84213 84214 84226 84230  
资料来源 穗航通(2011)172 号  
Source Guangzhou Navigation Notice 172/2011

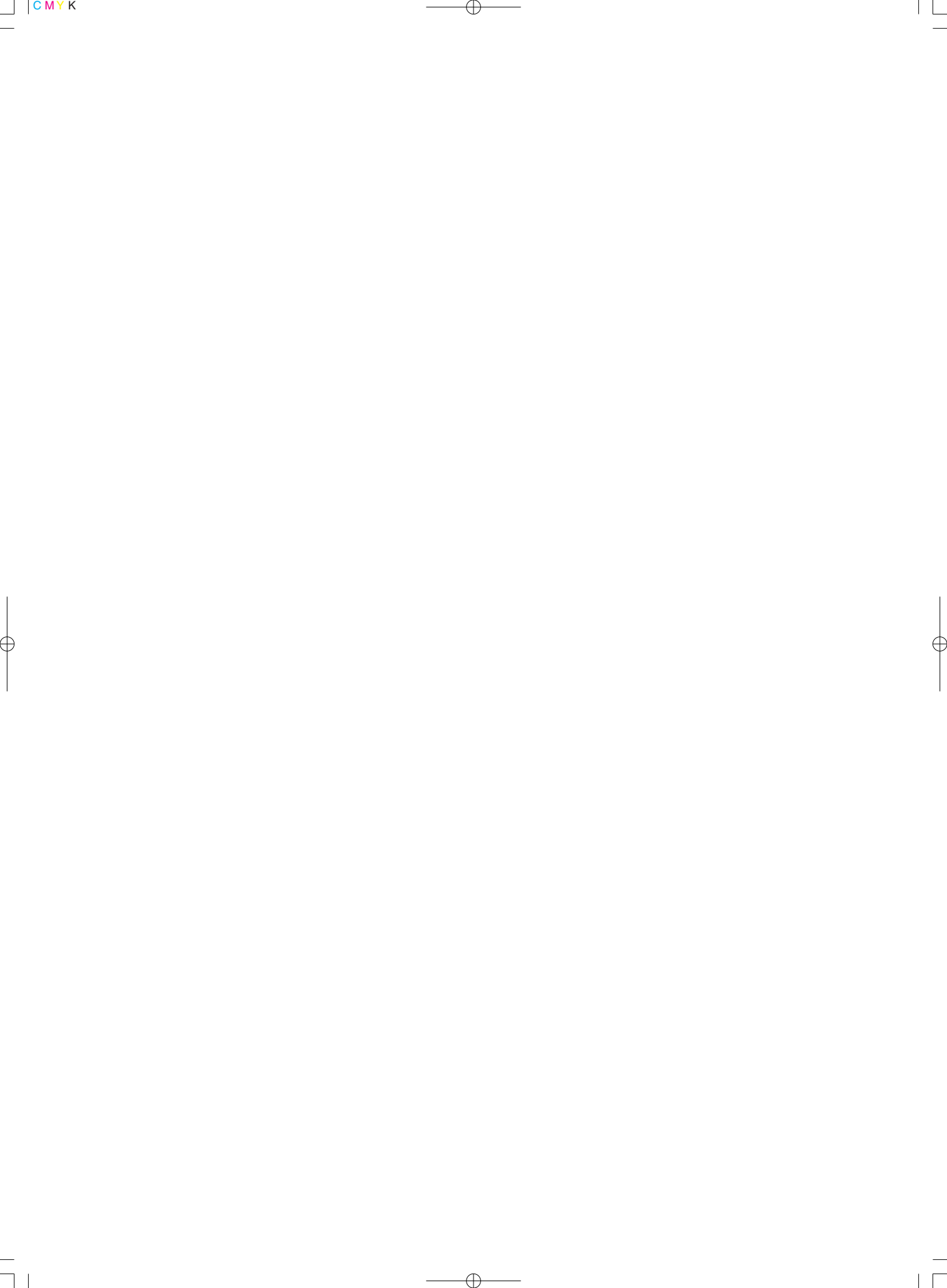
#### 622.南海 珠江口 ——工程施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Works(T)

自 2011 年 7 月 1 日至 12 月 31 日,在广州港伶仃航道 42 号灯浮以南(不包括 19 号、20 号灯浮至 13 号、14 号灯浮航道段)、大濠水道及隘洲岛南侧附近水域,进行广州港出海航道三期(第二阶段)1 标段工程施工。施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF09 频道;航经船舶应加强瞭望,注意避让,以策安全。

From 1 July to 31 December 2011, works are taking place in water area south of Lingding Fairway No. 42 lighted buoy, Dahao Channel and approaches to Aizhou Islands. Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 84211 84212 84213 84214 84227 84228 84229 84230 84231  
Chart 80801 84211 84212 84213 84214 84227 84228 84229 84230 84231  
资料来源 穗航通(2011)173 号  
Source Guangzhou Navigation Notice 173/2011





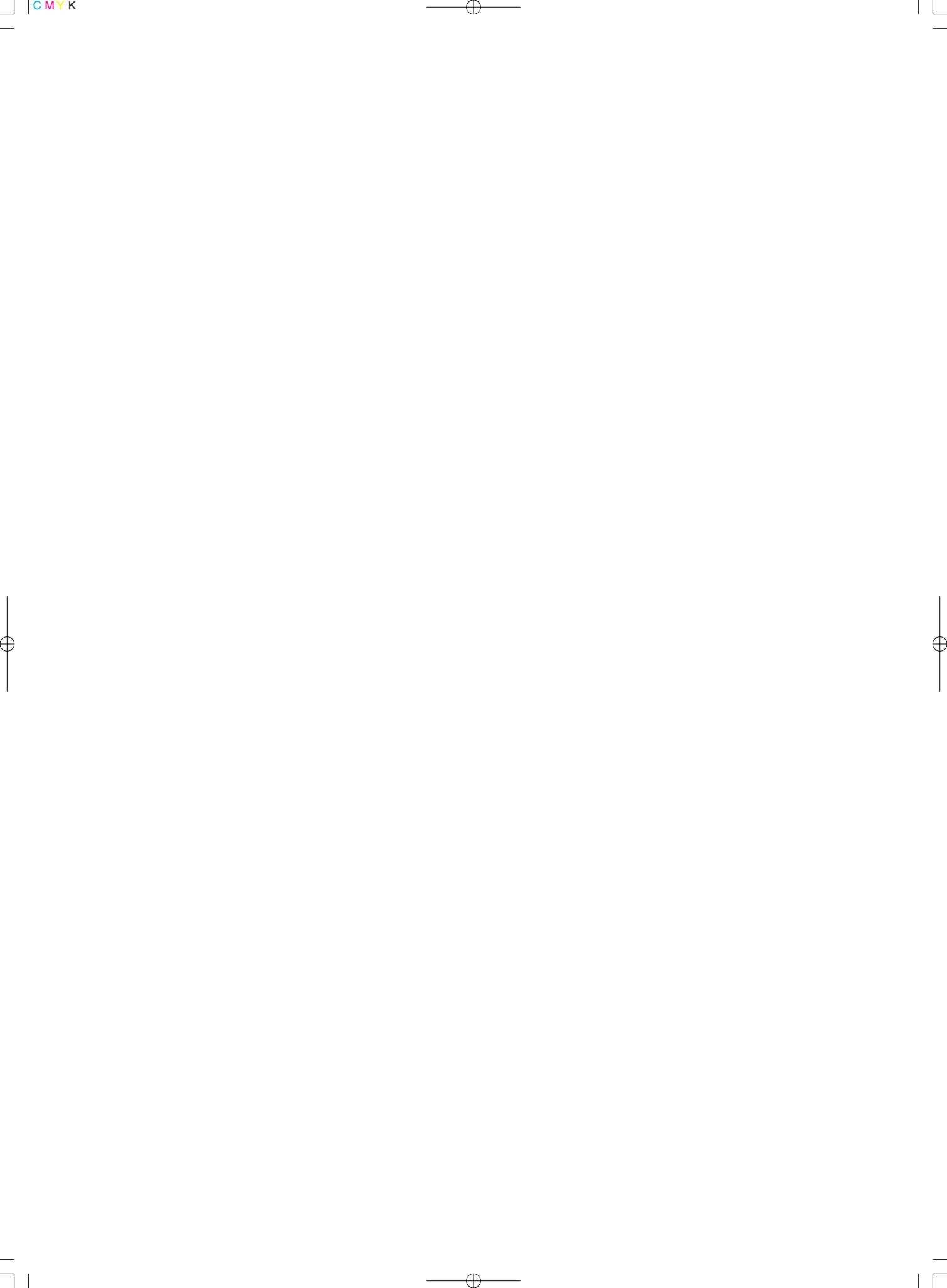
# 航行公告

## Sailing Bulletin

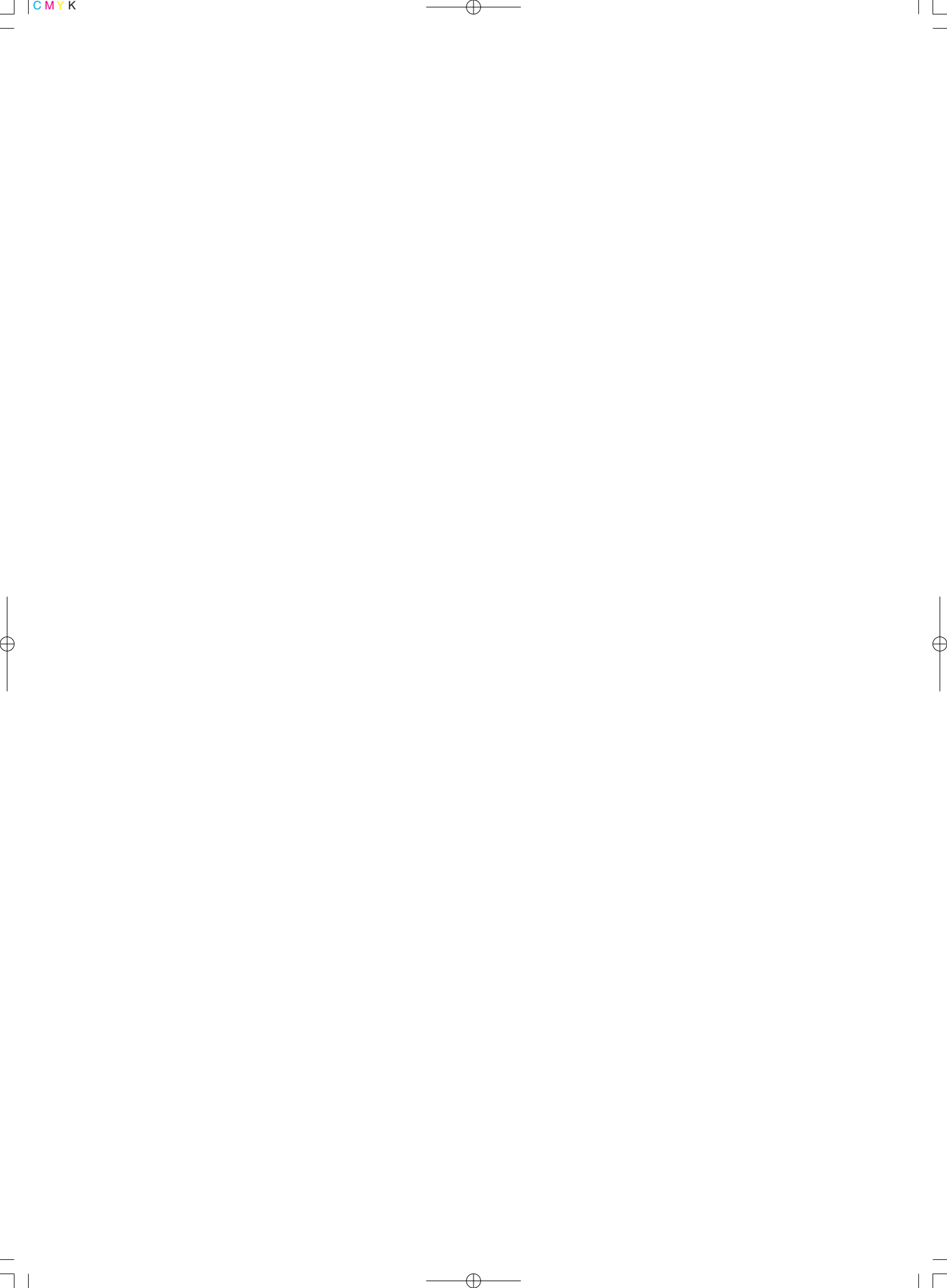
### 52.航海图书发行站

#### SUPPLY SITES FOR CHARTS AND PUBLICATIONS

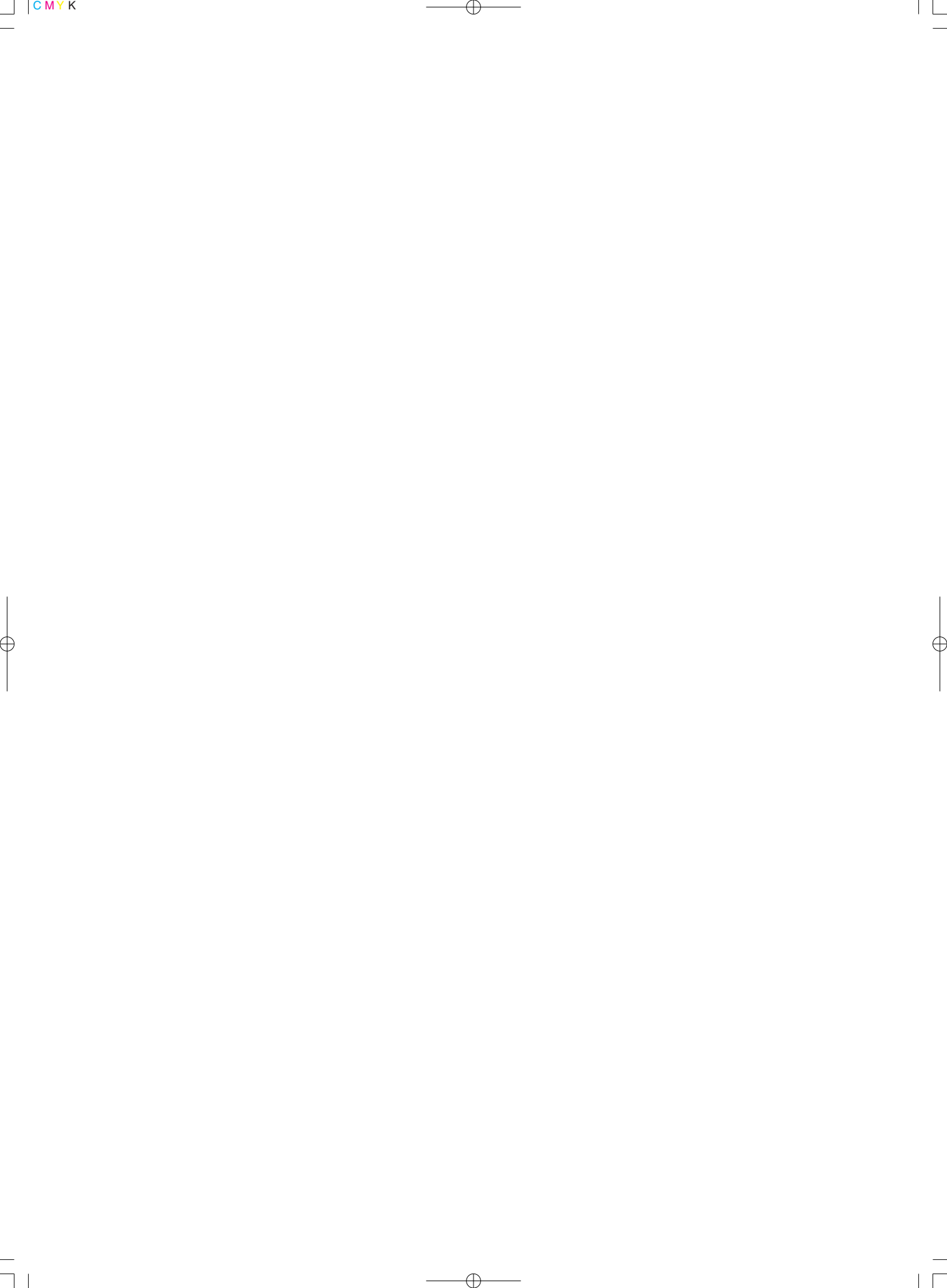
站名 Chart Agent	地址 Address	电话、传真 Tel / fax	邮政编码 Postcode	备注 Remarks
天津海事局海测大队海图供应站	天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 室	(022)58873131	300222	
天津路航船务有限公司海图供应站	天津市河西区大沽南路红星里 27 号楼旁	(022)28220860	300211	
大连船桥航海图书有限公司海图分站	大连中山区港湾街 20 号 A1-26-6 室	(0411)39840088	116001	
营口经济开发区海图分站	营口鲅鱼圈区钱塘江路 10 号	(0417)6153876	115007	
秦皇岛十方船舶机械设备有限公司海图分站	秦皇岛开发区秦皇西大街 100 号农行大厦 B 座 603 室	(0335)8075116 8079776	066004	
京唐港海图分站	河北省唐山市海港开发区	13832581578	063611	
津滨海船舶技术服务有限公司海图分站	天津市塘沽区新港二号路 华开里 3-1-102 室	(022)25786866	300456	
莱州海事处海图分站	山东省莱州市开发区玉山 西街 18 号	(0535)2781178	261400	
龙口海事处海图分站	山东省龙口市环海路 18 号	(0535)8858912	265700	
烟台海事局海图分站	烟台市环海路 8 号	(0535)6683639	264000	
青岛宇供航海用品有限公司海图分站	青岛市莘县路 39 号 2 楼 201 室	(0532)82816326	266011	



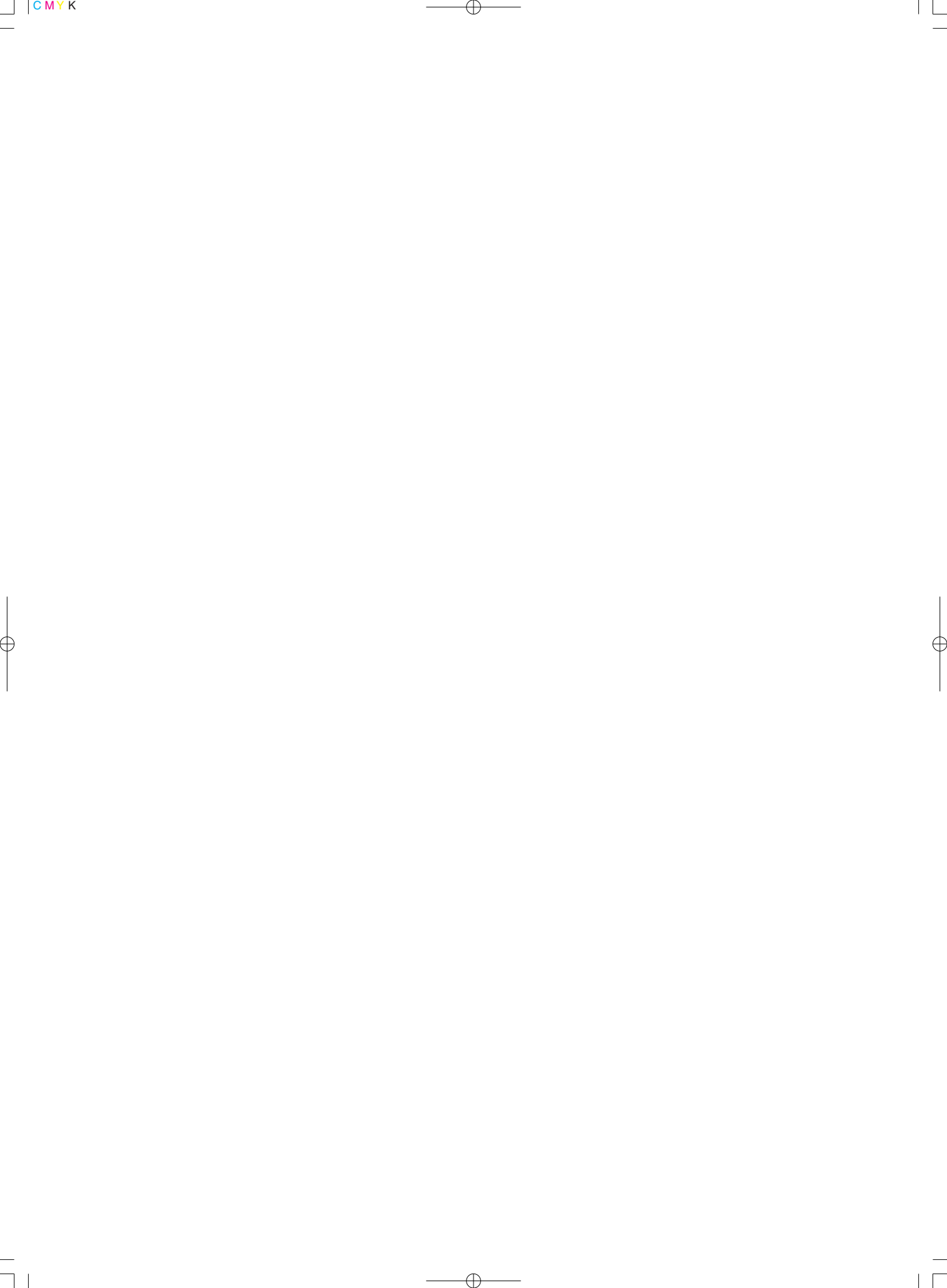
青岛海利盛航海图书供应有限公司海图分站	青岛市市南区南京路 100 号金华公寓 A 座 1802 室	(0532)85831055	266071	
日照海事局海图分站	日照市天津路中段	(0633)8385426 8387838	276826	
日照海事局岚山海图分站	日照海事局岚山通航处	13963307572	276808	
上海海事局航海图书印制中心	上海市共青路 82 弄 7 号	(021)65679011	200090	
上海海事局航海图书资料综合服务部	上海市杨树浦路 88 号上海航运交易所 1105 室	(021)65038782	200082	
上海海运实业有限公司	上海市东大名路 700 号 420 室	(021)65966546	200080	
上海祥昕工贸有限公司	上海浦东大道 2639 弄 4 号	(021)58500399 58464152	200136	
北京船界商情科技有限责任公司	北京市朝阳区和平街 11 区 37 号楼 706	(010)65276286	100013	
南通永泰船务发展有限公司	江苏省南通市中南世纪城 14-1008 室	(0513)68199959	226018	
宁波江东安航图书有限公司	宁波市江东世纪大道北段 555 号 1 幢 1603 室	(0574)87067765	315040	
宁波海安环保技术贸易服务有限公司	宁波市江北白沙路 86 弄 2-1	(0574)87669275	315020	
温州市航海学会	温州市江滨西路新业大厦 1 幢 310 室	(0577)88193318	325003	
舟山华茂生产物资有限公司	浙江省舟山定海环城南路 370 号	(0580)2600788	316000	
福建省交通技协服务中心海事咨询部	福建省福州市马尾区港口路 35 号	(0591)83985500	350015	
泉州港口服务有限公司	泉州后渚港客运大楼二楼	(0592)22917932	362000	



厦门通海国际船舶代理有限公司	厦门市思明区鹭江道 268 号 远洋大厦 9 楼	(0592)2382818	361004	
广东海事局航海图书发行站	广东省广州市滨江东路 520 号首层	(020)34298209 34296688	510230	
汕头市安航船用设备检修有限公司	广东省汕头市海滨路 47 号 海事大厦 7 楼 701 室	(0754)88900169 88900635	515041	
揭阳市江海船舶技术咨询有限公司	广东省揭东县金溪大道码头 路口揭东海事处后面	(0663)3276990	525400	
深圳华洋海事技术中心	广东省深圳市南山区蛇口新 街蛇口大厦 1603 室	(0755)26827439 26827437	518067	
海测大队驻蛇口办事处	广东省深圳市南山区蛇口兴 华路海滨花园天山阁 101 室	(0755)26818189 26677308	518067	
东莞市瑞海船舶服务有限公司(海事分站)	广东省东莞市万江区金曲路 祥福楼 2 号	(0769)22270979	523069	
广州市黄埔穗海技术服务中心	广东省广州市黄埔区荔香路 7 号	(020)82354176	510700	
广州海宁海务咨询服务公司	广东省广州市滨江中路 308 号首层	(020)84100901 84100904	510220	
湛江市霞山区海测海事航海图资料供应站	广东省湛江市霞山区人民大 道南路 2-4 号四楼 401 室	(0759)2337772 2337770	524001	
海口安航达船舶用品有限公司	海南省海口市东方洋路 9 号	(0898)68631768 68637198	570311	
广西鹏达海洋工程有限公司	广西北海市北部湾西路 21 号(海事局旁)	(0779)3059287	536000	
南沙分站	广州市南沙区进港大道口岸 联检大楼一楼	(020)84682900	511458	
惠州市大亚湾惠海技术咨询服务部	广东省惠州市大亚湾区安惠 大道 12 号	(0752)5566517	516081	
广州市国轮船舶用品有限公司	广州市黄埔区港前路 303 号 和安堡商务中心六栋 401 室	(020)82283357 82286758	510700	



广州市黄埔区东鸿船舶用品经营部	广州市黄埔区港湾路17号	(020)82287573	510700	
珠海平海贸易有限公司	广东省珠海市吉大情侣中路68号龙洲湾花园9栋121铺	(0756)3343861	519015	
珠海船员培训中心	广东省珠海市吉大景山路59号丹田大厦5楼	(0756)3330378 3342211	519015	
钦州市职工技术协会钦州海事分会	广西钦州市钦州港区正元大酒店侧旁钦州港区海事处	(0777)3888370	535000	
广州市南沙区南港船舶用品有限公司	广州市南沙区龙穴岛港区临海大厦8号首层	(020)28687288	510000	





# 海区情况报告表

报告者单位及姓名 .....

通信地址及联系电话 .....

报告题目 .....

地理区域 .....

位置或范围(概位请注明) .....

.....

关系图号及图名 .....

内容详述:

建议和要求 .....

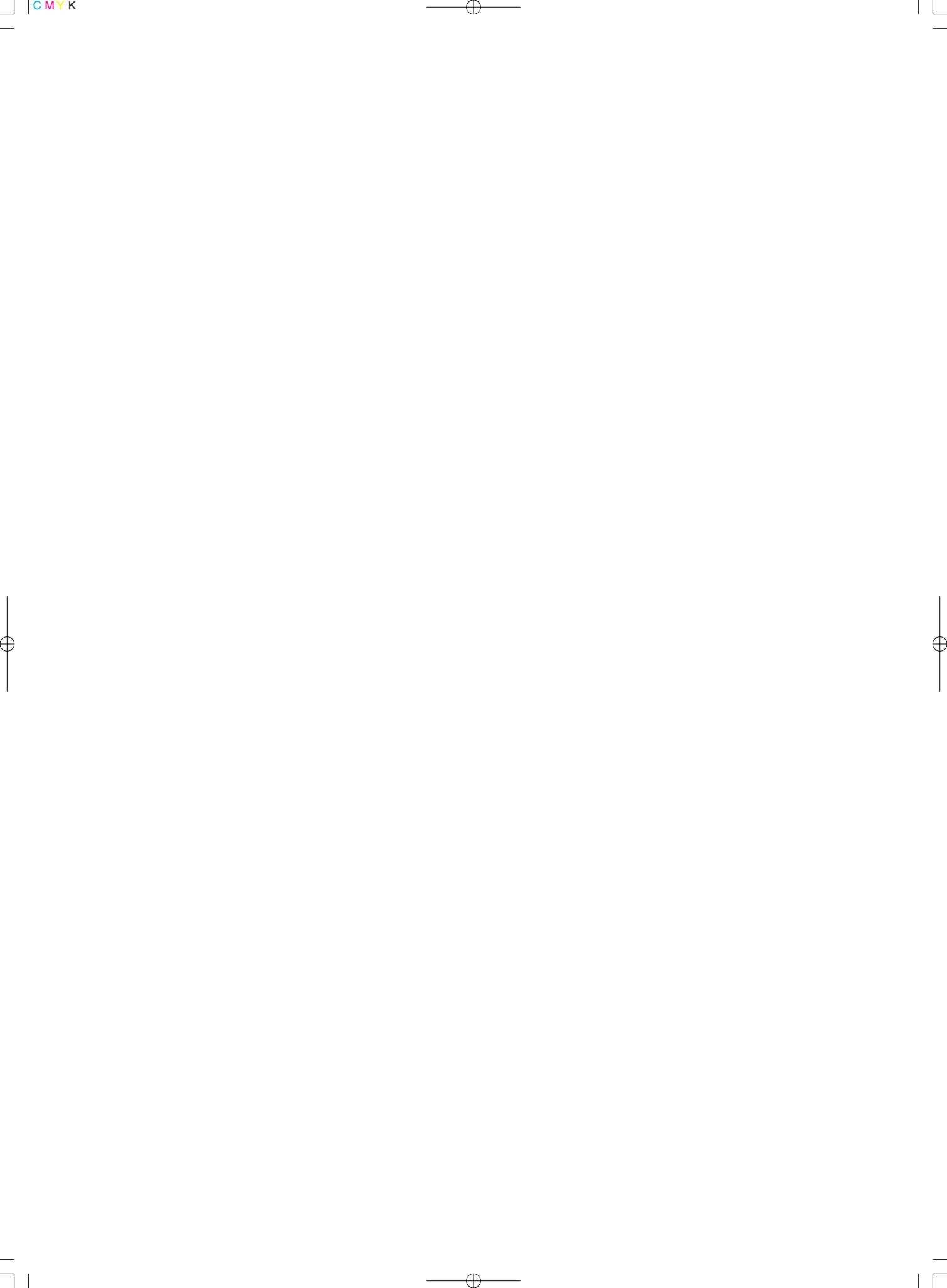
.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

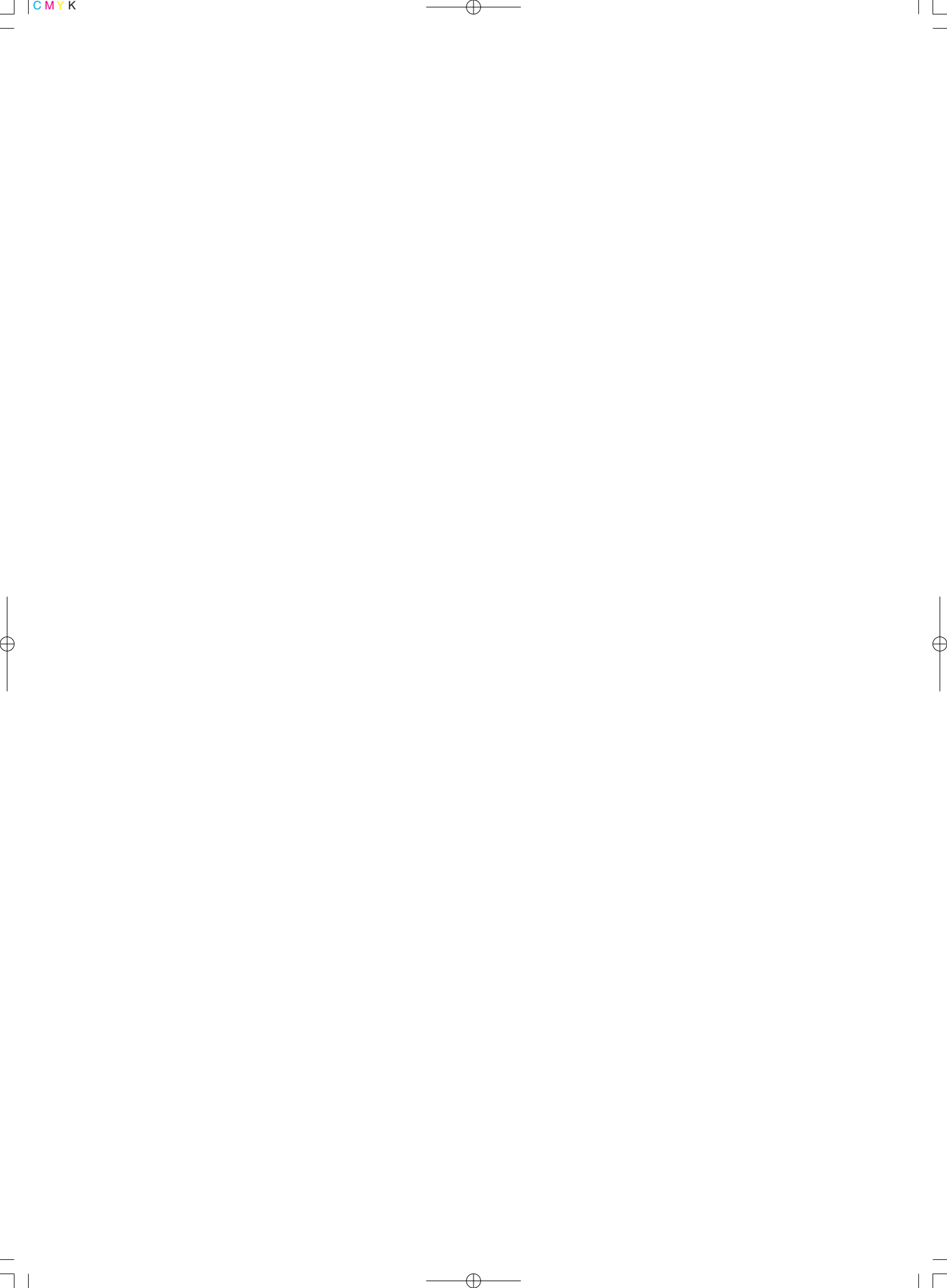
Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:



# 《海区情况报告表》使用说明

## 一、报告内容

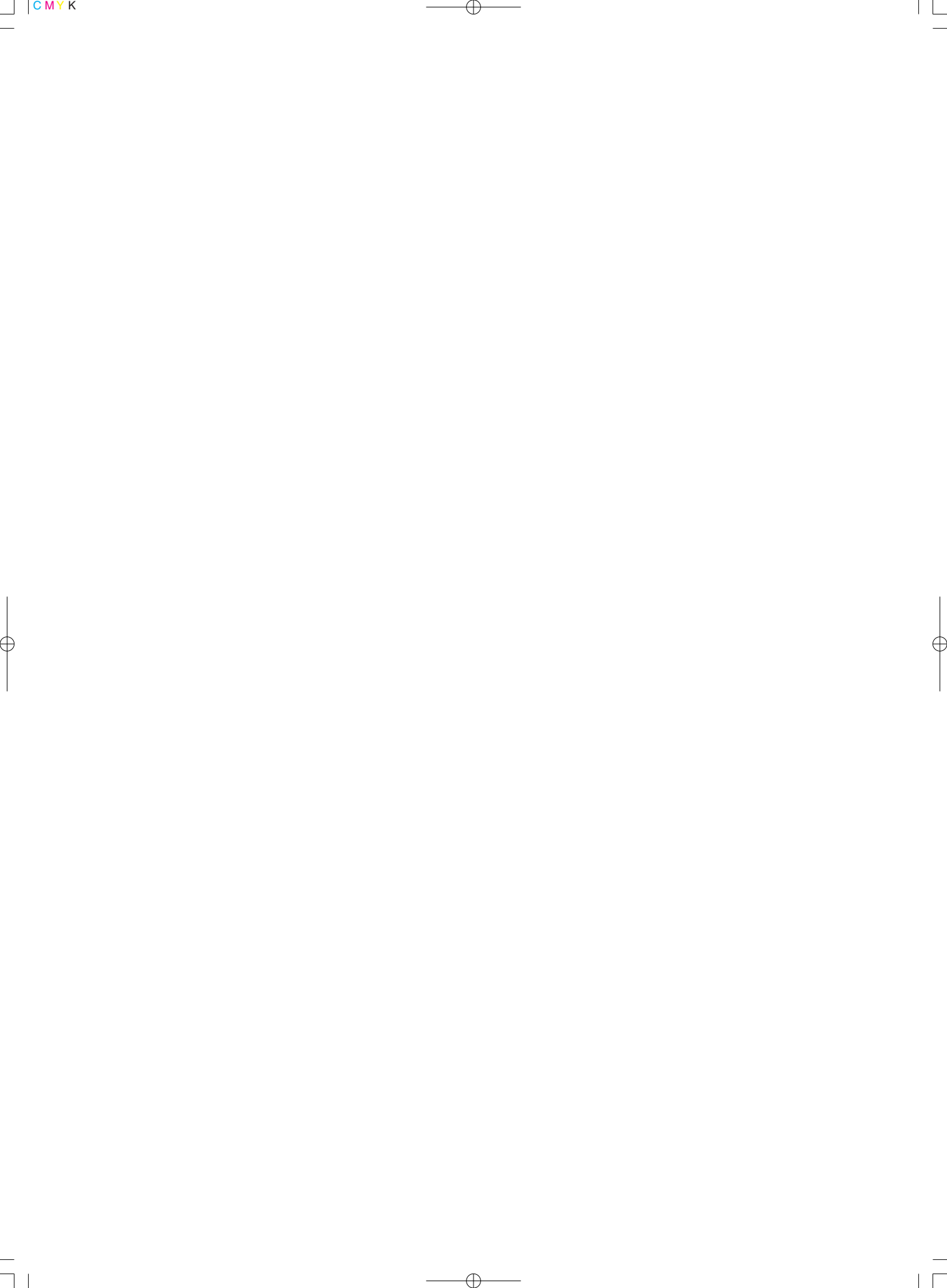
- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

## 二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

## 三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.

